



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

84-е заседание

Пятница, 13 декабря 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали ИСМАИЛ (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 161 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции

Проект резолюции (A/51/L.53)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Португалии, который представит проект резолюции A/51/L.53.

Г-н Жерониму (Португалия) (говорит по-английски): Как представитель страны, председательствующей в Совете Международной организации по миграции (МОМ), я имею честь представить проект резолюции A/51/L.53 по пункту 161 повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции".

Нет сомнений в том, что вопрос о международной миграции важен и что он играет большую роль в жизни общества, содействуя укреплению социально-экономических и культурных уз между народами и государствами. Сегодня мир

сталкивается с огромными проблемами в области миграции населения. Произошли глубокие перемены, сказавшиеся на жизни многих стран в различных регионах мира. Хотя в отдельных частях развивающегося мира и наблюдается экономический рост, в других до сих пор остро ощущается необходимость развития. Возникшие в некоторых регионах внутренние конфликты, проблема безработицы и усугубление экологической деградации, вынуждающие людей постоянно переезжать в поисках мест, пригодных для проживания, - это лишь несколько примеров. Необходимо разработать стратегии, которые позволят заняться решением нынешних проблем и изучением их причин на основе обязательства международного сообщества найти практические и гуманные решения.

Я убежден, что благодаря подписанному 25 июня 1996 года Соглашению о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции были установлены более тесные отношения, что позволит откликнуться на эти задачи, содействуя государствам и отдельным лицам в решении проблем миграции путем гуманитарной миграции и миграции в целях развития, а также путем разработки программ технического сотрудничества, включающие

дискуссии по научным исследованиям и обмен информацией по этим важным вопросам.

Данный проект резолюции, который, как мы надеемся, будет принят консенсусом, носит процедурный характер. Мы надеемся продолжить дискуссию по этому пункту в контексте доклада, который в будущем году должен быть представлен на рассмотрение Второго комитета.

Я хотел бы воспользоваться случаем и сообщить Ассамблее, что следующие государства-члены присоединились к авторам данного проекта резолюции: Канада, Чили, Лихтенштейн, Люксембург, Российская Федерация, Испания, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония и Соединенные Штаты.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски):
Мировая история в значительной степени является историей миграции людей. Начиная с самых истоков человечества, зародившегося где-то в Восточной Африке, люди перемещались на огромные расстояния, пересекая континенты и стремясь достичь самых дальних уголков географического пространства. Таким образом, каждый из нас, бесспорно, является своего рода иммигрантом. В результате такой продолжительной миграции людей были заселены континенты, и лучшие ресурсы человеческого разума были направлены на то, чтобы в максимальной степени использовать все дары природы, предоставленные в распоряжение человечества. Таким образом, миграция позволила обеспечить необходимые условия для перекрестного обмена идеями и технологией, а также для экономического и интеллектуального развития.

В целом движущей силой миграции являлось стремление отдельной личности найти лучшую жизнь в условиях большего достоинства, безопасности и норм приличия. Однако в последнее время международная миграция переживает серьезные испытания в результате роста числа национальных государств и протекционистских барьеров, которые они породили. Мы окружили свои крепости стенами и рвами, и те, кто обосновались в них первыми, большую часть времени и энергии тратят на то, чтобы помешать другим пользоваться плодами природы и возможностями, которые они считают исключительно принадлежащими им.

Люди не покидают свой очаг и дом, если только они не вынуждены пойти на это или обстоятельства заставляют их так поступить. Ислам признает, что

уход человека из родного дома является глубокой и мучительной жертвой. Действительно, исламский календарь под названием "Хижра", или "Миграция", посвящен одному из наиболее важных исторических примеров миграции - исходу из Мекки в Медину. Именно в силу того, что мы придаем большое значение этому вопросу и его должному обсуждению, мы встревожены не только неадекватным вниманием, которое уделяется рассмотрению коренных причин миграции, но и эгоистическим протекционизмом, с которым сталкивается в современном мире эта важная сила человечества. Мы живем в глобальной деревне, где судьбы наши взаимосвязаны, проблемы и их решения выходят за пределы границ, а отличия в культуре и традициях помогают взаимному обогащению через наши контакты. Мы ведем торговлю, мы учимся друг у друга, и от этого все мы лишь выигрываем.

На сегодня в мире насчитывается более 130 миллионов мигрантов - цифра, которая включает в себя все категории: зарегистрированные мигранты, незарегистрированные мигранты, рабочие-мигранты и люди, которые ищут политического убежища. Хотя и были предприняты некоторые усилия, направленные на обеспечение уважения прав мигрантов, во многих странах дискриминация против них безгранична. Они не только рассматриваются как граждане второго сорта, но и зачастую беспощадно эксплуатируются. Режимы, регулирующие пребывание мигрантов в принимающих странах, не ориентированы на предоставление им полной защищенности. В последние годы мы стали свидетелями позорного возрождения расизма, ксенофобии и религиозной нетерпимости. Не уважается вероисповедание эмигрантов, и мигрантам - представителям религиозных меньшинств произвольно навязывается выбор одежды.

Предоставление в 1992 году Генеральной Ассамблеей статуса наблюдателя Международной организации по миграции явилось шагом в верном направлении. Мы должны активизировать сотрудничество и связи между секретариатами этих двух организаций, с тем чтобы обеспечить эффективность предпринимаемых ими взаимодополняющих мер. В этом плане необходим широкосистемный подход, с тем чтобы мы могли гарантировать соблюдение прав мигрантов и

постоянно держать в поле зрения вопросы, связанные с миграцией.

Вот почему Пакистан оказывает поддержку Международной организации по миграции в ее усилиях, направленных на то, чтобы обратить особое внимание на критическую важность вопросов миграции. Мы поддерживаем стратегию и направленность таких мер, в первую очередь в области торговли, связанной с миграцией, включая предотвращение и обмен информацией, а также разработку решений для жертв такой торговли. Мы поддерживаем работу МОМ по оказанию помощи в обеспечении добровольного возвращения мигрантов.

Содержащийся в документе A/51/L.53 проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблеей, не отвечает нашим ожиданиям, но мы решили принять его в нынешнем виде, с тем чтобы процесс сотрудничества между МОМ и Организацией Объединенных Наций продолжал получать поддержку со стороны государств-членов. Большое число развивающихся стран, в частности отправляющие государства, предпочли бы гораздо более жесткий документ, который охватывал бы всю гамму вопросов существа, связанных с миграцией.

Наконец, необходимо активизировать наши усилия по созыву конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию, как это предусматривалось и было согласовано ранее, с тем чтобы мы могли надлежащим образом всеобъемлюще и ответственно рассматривать проблемы глобальной миграции.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (говорит по-английски): Одной из целей Организации является достижение международного сотрудничества в решении международных вопросов экономического, социального, культурного или гуманитарного характера. В своих усилиях по достижению этого все члены Организации Объединенных Наций работают не только друг с другом, но также наладили прочное и эффективное партнерство с другими региональными, субрегиональными и международными организациями - как межправительственными, так и неправительственными. Один из этих партнеров - Международная организация по миграции (МОМ). Мандат МОМ, безусловно, соответствует принципам и целям Организации Объединенных Наций.

Деятельность МОМ в области миграции является важным вкладом в содействие и защиту основополагающих прав человека, достоинства и ценности человеческой личности независимо от расовой принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национальности и социального происхождения, материального статуса, урожения или какого-либо другого фактора. Он действует со своими партнерами в международном сообществе для решения задач миграции, достижения понимания по вопросам миграции, поощрения социального и экономического развития на основе миграции и обеспечения уважения к достоинству и благополучию мигрантов.

Миграция является универсальным явлением. Доклады Организации Объединенных Наций подтвердили, что международная миграция широко признается как составная часть процесса развития. Это даже не новое явление. Многие страны мира в сегодняшнем мире выросли и достигли процветания в результате перемещения мигрантов - как государства, откуда выезжали мигранты, так и те, куда они вливались. Роли поменялись в ходе развития, и страна, которую вчера покидали мигранты, сегодня может стать принимающей их страной, но блага остаются.

Многогранные аспекты миграции охватываются четырьмя широкими категориями программы деятельности МОМ: гуманитарная миграция; миграция в целях развития; техническое сотрудничество; и прения по вопросам миграции; исследования и информация. Различные виды деятельности, проводимые МОМ в рамках каждой программы, поддерживают и дополняют деятельность Организации Объединенных Наций в этой же или аналогичной областях.

Филиппины считают, что есть необходимость в энергичном и постоянном сотрудничестве и взаимодействии между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции и мы рады войти в число соавторов проекта резолюции, представленного Ассамблее сегодня во второй половине дня.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года я предоставляю сейчас слово Генеральному директору

Международной организации по миграции г-ну Джеймсу Н. Пурселлу.

Г-н Пурселл (Международная организация по миграции) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие выступить на этой сессии Генеральной Ассамблеи, под вашим динамичным руководством, по пункту повестки дня "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции". Я считаю рассмотрение этого пункта повестки дня значительным дополнительным шагом в позитивной эволюции рабочих отношений между двумя институтами, в особенности за последние пять лет.

Оказание помощи правительствам и отдельным людям в решении оперативных задач в области миграции были причиной создания Международной организации миграции (МОМ) 45 лет назад. То, что тогда казалось вопросом, касающимся ограниченного числа государств, - государств, откуда выезжали мигранты, и государств, которые их принимали, - превратилось сегодня в глобальный вопрос крупных пропорций: международную миграцию.

Как в 1951 году, оперативные программы, такие как помощь в расселении, по-прежнему остаются в центре внимания деятельности МОМ. Но именно периодическое участие в преодолении гуманитарных чрезвычайных ситуаций, с последующим значительным перемещением людей - область, в которой наше сотрудничество с Организацией Объединенных Наций развивалось самым тесным образом в последние годы. Здесь координирующая роль Департамента по гуманитарным вопросам обеспечивает нам руководство и возможность использовать опыт МОМ в сложных чрезвычайных ситуациях. В настоящее время МОМ и персонал Организации Объединенных Наций работают бок о бок во многих странах и регионах по всему миру, таких, как Афганистан, Ангола и район Великих озер. Иногда мы также проводим собственные гуманитарные операции, как в 1995 году, когда Организация Объединенных Наций еще не приняла решение действовать в Чечне, и когда после консультаций с российскими властями. МОМ начала эвакуацию оказавшегося в опасности гражданского населения.

Посткризисные ситуации, возвращение и реинтеграция перемещенного гражданского

населения, демобилизованных солдат и их семей стали одной из областей, где МОМ вносит вклад в восстановление и развитие в таких странах, как Гаити, Мозамбик и Ангола.

Все в большей степени программы возвращения квалифицированных граждан в развивающиеся страны применяются для укрепления базы людских ресурсов на местах после кризиса.

Какими бы различными ни казались все эти программы, их объединяет подтверждение основной роли МОМ и приверженность обеспечению услуг в различных обстоятельствах миграции, от чрезвычайных ситуаций до планируемых и упорядоченных планов миграции.

Например, на основе консенсуса на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, которая состоялась в Каире в 1994 году, МОМ разработала специальные ответы на многие миграционные ситуации, которые были указаны в главе X Программы действий Конференции. В основе этих ответов - три основные предпосылки: во-первых, что упорядоченная и плановая миграция может быть позитивной силой социально-экономического развития; во-вторых, что долговременная управляемость международной миграции зависит от того, чтобы вопрос, оставаться ли в своей стране, был положительно решен для всех народов; и, в-третьих, что на основе изолированных действий, будь то со стороны отдельного государства или группы, нельзя эффективно рассмотреть то, что сегодня является глобальным явлением во взаимозависимом мире.

Международная конференция по вопросам народонаселения и развития стала крупной вехой в области миграции в том, что касается признания как конструктивного, так и более широко освещаемого дестабилизирующего аспекта миграции. Она также исчерпывающим образом признала желательность продвижения в направлении к всеобъемлющим подходам к международной миграции во всеобъемлющих рамках. Кроме того, мы можем испытывать благодарность в связи с тем, что действия, даже ограниченные, начинают предприниматься для достижения этой цели на основе согласованных усилий.

В ходе нашего планирования и действий мы должны всегда сохранять в центре внимания человеческий аспект миграции. Личные контакты с мигрантами и понимание той жизни, которую они ведут, являются повседневной работой МОМ. Эта приверженность имеет также свои моральные императивы, которые охватывают необходимость обратить внимание на обращение с мигрантами как группой. Перед лицом тенденций, проникнутых ксенофобией, свидетелями которых мы все являемся, МОМ не может оставаться безучастной. Поэтому мы будем и впредь работать с правительственными, межправительственными и неправительственными партнерами для содействия восприятию мигрантов как людей и бороться с упрощенным ассоциированием мигрантов с преступностью, правонарушениями, безработицей, болезнями - короче говоря, противодействовать использованию мигрантов в качестве "козлов отпущения" за пороки общества.

Для неправительственной организации, подобной МОМ, которая работает в области с четкими связями с вопросами, рассматриваемыми рядом организаций и органов Организации Объединенных Наций, своевременные, систематические взаимодействия и тесные рабочие отношения с нашими партнерами содействуют новаторским, практическим и рентабельным инициативам, необходимым для решения современных проблем миграции. Мы признательны за то, что после того, как МОМ получила статус наблюдателя на Генеральной Ассамблее в 1992 году, значительно расширились возможности установления официальной основы для такого сотрудничества.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МОМ, которое обсуждается в Ассамблее, развивается в положительном направлении на основе Соглашения о сотрудничестве, подписанного в июне этого года Генеральным секретарем и мною. Ему принесут еще большую пользу оперативные соглашения, заключенные нами на этой неделе с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а также те соглашения, переговоры по которым мы ведем с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Все эти формальные шаги направлены на расширение и

создание систематической основы для нашего повседневного сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций, в особенности на местах, на полевом уровне.

Благотворное развитие сотрудничества между МОМ и Организацией Объединенных Наций облегчает также такие новые формы совместных международных действий, как создание совместного секретариата Конференции по вопросам беженцев и мигрантов в странах Содружества Независимых Государств (СНГ), которая была проведена в мае этого года в Женеве. На протяжении двух предшествующих Конференции лет, МОМ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) работали вместе с целью выработки прагматического подхода к потенциально сложной ситуации, связанной с миграцией и беженцами. Существенную важность имеет то, что одним из итогов Конференции стала разработка совместной оперативной стратегии МОМ и УВКБ для осуществления программы действия для стран СНГ. Принимавшие участие в конференции 37 стран приняли стратегию к сведению и дали ей высокую оценку. Не может быть сомнения в том, что это является благоприятным прецедентом на будущее.

Другими примерами нашей совместной деятельности с системой Организации Объединенных Наций является наше участие в Рабочей группе по международной миграции и наша роль в подготовке предстоящей сессии Комиссии по народонаселению и развитию с уделением особого внимания взаимосвязи между миграцией и развитием в качестве ее темы.

В будущем в отношении вопросов миграции международному сообществу предстоит рассмотреть различные категории лиц всего спектра миграции - от беженцев до постоянных иммигрантов - с определением градаций в рамках всего спектра. Эффективное международное сотрудничество должно быть направлено на укрепление совместной деятельности между всеми вовлеченными организациями, которая характеризовалась бы бескорыстной передачей эстафетной палочки в нужный момент тем членам команды, которые самым непосредственным образом связаны со следующим этапом процесса в духе дополняемости и взаимности. Этой трудной, но важной задаче будет

содействовать принимаемое сегодня Ассамблеей решение.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.53.

Я хотел бы сделать объявление о том, что со времени представления проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Япония и Нидерланды.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/51/L.53?

Проект резолюции A/51/L.53 принимается (резолюция 51/148).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 161 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 34 повестки дня (продолжение)

Помощь в разминировании

Доклад Генерального секретаря (A/51/540)

Проект резолюции (A/51/L.44)

Председатель (говорит по-английски): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/51/L.44 имеет представитель Ирландии.

Г-н Мэрфи (Ирландия) (говорит по-английски): От имени 58 авторов, перечисленных в проекте резолюции, я имею честь представить проект резолюции A/51/L.44, озаглавленный "Помощь в разминировании". Ангола, Камбоджа, Кабо-Верде, Гватемала, Казахстан и бывшая югославская Республика Македония также присоединяются к числу авторов этого проекта.

От имени государств - членов Европейского союза я хотел бы выразить благодарность всем странам, которые заявили о своей поддержке этого проекта резолюции и внесли конструктивный вклад в его разработку. Две недели назад в ходе прений по этому пункту повестки дня мы уже имели возможность достаточно подробно изложить наш общий подход. Поэтому сегодня я хотел бы кратко

обрисовать основные элементы рассматриваемого нами проекта резолюции.

В пунктах преамбулы Генеральная Ассамблея вновь подтверждает свою глубокую озабоченность огромной гуманитарной проблемой, вызванной все более широким наличием мин и других невзорвавшихся устройств, и их серьезными последствиями для жертв, в частности детей.

В пятом пункте преамбулы отмечаются решения, принятые на Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, в частности в отношении включения в Протокол с поправками ряда положений, имеющих важное значение для операций по разминированию, особенно требования относительно обнаруживаемости.

В шестом пункте преамбулы Генеральная Ассамблея отмечает принятие Оттавской декларации "К глобальному запрету на противопехотные мины" и принимает к сведению предложение правительства Бельгии принять у себя последующую конференцию в Брюсселе в следующем году.

В седьмом пункте преамбулы приветствуется предложение правительства Японии провести у себя в марте следующего года конференцию в целях усиления международной поддержки, оказываемой деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию.

В восьмом и девятом пунктах преамбулы подчеркивается важность регистрации расположения мин согласно соответствующим положениям международного права, с тем чтобы такие регистрационные документы можно было использовать в постконфликтный период для ликвидации мин безопасным и экономическим образом. В них также подчеркивается важная роль и ответственность международного сообщества в этой области и особенно государств, причастных к установке мин.

В двенадцатом и тринадцатом пунктах преамбулы выражается озабоченность недостаточностью безопасных и рентабельных затрат технических средств для обнаружения мин и

разминирования, а также отсутствием глобальной координации в области разработок технологий для разминирования. В них также выражается удовлетворение в связи с результатами конференции, организованной правительством Дании, в частности в отношении международных стандартов для операций по гуманитарному разминированию.

Высокую оценку получила роль Организации Объединенных Наций в деятельности по разминированию, стран-доноров и стран-получателей, Международного комитета Красного Креста (МККК) и неправительственных организаций в деле координации усилий, а также деятельность Департамента по гуманитарным вопросам.

В постановляющей части проекта резолюции выражена признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад (А/51/540) и всем тем, кто внес свой вклад в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, и содержится призыв продолжать такую поддержку Фонду. В ней подчеркивается важное значение развития национальных потенциалов в области разминирования, повышения информированности о наземных минах, особенно среди детей, а также международной помощи для реабилитации жертв, подорвавшихся на минах. Генеральная Ассамблея вновь приветствует роль Департамента по гуманитарным вопросам, являющегося в рамках Организации Объединенных Наций центром по согласованию действий в области гуманитарного разминирования и в смежных областях, особенно в отношении создания всеобъемлющих программ по разминированию.

К государствам-членам вновь обращен призыв предоставлять информацию и техническую и материальную помощь странам, сталкивающимся с опасностью мин. Рассматривается также вопрос предоставления технической помощи и содействия научным исследованиям разработкам в области гуманитарных методов и техники разминирования. Кроме этого, Генеральная Ассамблея призывает государства-члены продолжать оказывать поддержку проводимым мероприятиям по пропаганде соответствующих технологий, а также международных оперативных стандартов и стандартов безопасности для операций по гуманитарному разминированию, включая принятие скорейших последующих мер по итогам Международной конференции по технологии разминирования.

В заключение я хотел бы от имени всех авторов выразить надежду на то, что этот проект резолюции получит широкую поддержку и будет принят путем консенсуса.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Украины.

Г-н Решетняк (Украина) (говорит по-английски): Украина также желает присоединиться к авторам проекта резолюции A/51/L.44.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.44. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/51/L.44?

Проект резолюции A/51/L.44 принимается (резолюция 51/149).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением своих позиций по только что принятой резолюции.

Г-жа Ван Сяолин (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация только что присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/51/L.44, касающемуся оказания помощи в разминировании. Китай выступает в поддержку гуманитарных усилий, предпринимаемых международным сообществом в целях предотвращения неизбежного убийства ни в чем не повинного гражданского населения. В странах, перед которыми стоит задача постконфликтного восстановления, мины несут реальную угрозу гражданскому населению. Мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, в целях совершенствования потенциала в области разминирования этих стран и расширения информированности общественности о минах.

В рамках своих возможностей Китай оказывает помощь участвующим в разминировании странам и будет и далее поступать таким образом. А пока мы считаем, что для решения проблемы мин необходимо установить равновесие между гуманитарными задачами и законными военными потребностями в области самообороны суверенных государств. Мины являются законным средством

самообороны для стран, имеющих протяженные наземные границы, и особенно для развивающихся стран, которые не располагают современным оборонительным оружием или современной военной технологией. Для того чтобы найти эффективную военную альтернативу и прежде чем реализация такой альтернативы окажется возможной, мы должны быть уверены в том, что право на обеспечение национальной безопасности не нарушается в тех случаях, когда речь идет о мерах по контролю над вооружениями в целях запрещения злоупотреблений в использовании мин.

В Протоколе о минах к Конвенции о конкретных видах обычного оружия с внесенными в него поправками содержатся положения, ограничивающие применение мин. В настоящее время нашей первоочередной задачей является достижение цели универсального присоединения к Конвенции и ее выполнения. А сейчас моя делегация поддерживает усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества в области разминирования при координации этих усилий с Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы люди в пострадавших в результате войны районах могли приступить к восстановлению как можно скорее и вести счастливую жизнь в нормальных условиях.

Г-н Риверо Росарио (Куба) (говорит по-испански): Делегация Кубы полностью разделяет гуманитарную обеспокоенность в связи с безответственным и неизбирательным применением мин и взрывных устройств во всем мире и осознает его экономические и социальные последствия. Мы в целом согласны с содержанием только что принятой резолюции по вопросу оказания помощи в области разминирования.

Именно по этой причине наша страна приняла активное участие в Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции. Мы приветствуем ее итоги, в том числе принятие Протокола II с внесенными в него поправками по минам, минам-ловушкам и другим устройствам, и мы также считаем, что усилия, направленные на содействие разминированию, бесспорно, представляют собой важный шаг вперед. Моя страна

ратифицировала эту Конвенцию в 1987 году, и мы полагаем, что в настоящее время достижение цели ее универсальности должно стать нашей первоочередной задачей. Это позволит достичь целей, определенных в резолюции 51/149.

В резолюции подчеркивается необходимость мобилизации ресурсов, требуемых для проведения дорогостоящего мероприятия по разминированию. В этой связи мы подчеркиваем необходимость укрепления технического сотрудничества в этой области на самой широкой основе как в отношении разработки экономических, надежных технологий обнаружения и ликвидации мин, так и обеспечения доступа к таким технологиям тех, кто в них нуждается, в целях развития международного сотрудничества по облегчению страданий тех, кто стал жертвой беспорядочного и неизбирательного применения таких мин, и тех, кому необходима реабилитация и полная реинтеграция в общество. Я хотел бы подтвердить, что моя делегация готова поделиться своим опытом и оказать помощь в усилиях по выполнению международных программ, направленных на лечение и реабилитацию жертв мин.

В других пунктах проекта резолюции упоминается Конференция, состоявшаяся в Оттаве (Канада) по теме "К глобальному запрету на противопехотные мины". Участники взяли на себя обязательство относительно по возможности скорейшего заключения международного имеющего обязательную юридическую силу соглашения о запрещении противопехотных мин. Моя делегация еще раз хотела бы подтвердить свое искреннее желание поддержать любые международные инициативы, которые могли бы действительно содействовать поиску более эффективного пути решения гуманитарных проблем, вытекающих из безответственного и неизбирательного применения мин, которые в то же самое время обеспечивают защиту законных интересов в сфере национальной безопасности государств, использующих такое оружие в сугубо оборонительных целях и в соответствии со всеми международными положениями, применимыми к такому оружию.

В заключение мы хотели бы официально заявить о том, что мы присоединились к консенсусу по этой резолюции при том понимании, что в ходе любых переговоров, которые могут состояться в ближайшем будущем, должно быть обеспечено установление необходимого равновесия между гуманитарными проблемами и законными

интересами в области безопасности соответствующих государств.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 34 повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 21 (продолжение) и 39 повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

c) **Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана**

Доклад Генерального секретаря (A/51/704)

Проект резолюции (A/51/L.49)

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/51/698)

Проект резолюции (A/51/L.49)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Германии, который внесет на рассмотрение проект резолюции A/51/L.49.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): Германия рада представить проект резолюции (A/51/L.49), состоящий из двух частей, озаглавленных "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана" и "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности". Авторами данного проекта резолюции являются следующие государства: Афганистан, Албания, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Канада, Чили, Чешская Республика, Дания, Египет, Финляндия, Франция, Грузия, Греция, Гондурас, Венгрия, Исламская Республика

Иран, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Словения, Испания, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Туркменистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан и Германия. Поскольку данный проект резолюции сегодня принят не будет, я приглашаю все другие государства-члены присоединиться к этому впечатляющему списку авторов.

Германии выпала честь на сорок девятой и пятидесятой сессиях Генеральной Ассамблеи принимать участие в подготовке данного проекта резолюции группой заинтересованных стран. Мы также благодарим наших партнеров по Европейскому союзу и другие делегации, такие, как делегация Индии, за их весьма конструктивный интерес к нашей работе. Германия также полностью поддерживает то, что будет сказано представителем Ирландии от имени Европейского союза.

Заместитель Председателя г-н Бауманис (Латвия) занимает место Председателя.

Моя страна имеет долгую историю дружественных и тесных отношений с народом Афганистана. Поэтому мы глубоко обеспокоены нынешней военной конфронтацией и опечалены тем весьма тяжелым бременем, которое ложится в результате на плечи гражданского населения. Мы также встревожены нынешней дискриминацией в отношении женщин и девушек, а также другими нарушениями прав человека. Кажущаяся бесконечной война в Афганистане и наблюдающаяся в стране в последние несколько месяцев активизация боевых действий еще раз подчеркивают, что урегулирования этого конфликта необходимо добиваться за столом переговоров, а не на полях сражений.

Германия твердо убеждена, что Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль во всех международных усилиях, направленных на установление мира и стабильности в Афганистане. Мы призываем все государства, и в частности государства региона и другие заинтересованные государства, использовать весь свой авторитет для поддержки беспристрастной позиции Организации Объединенных Наций в Афганистане и оказывать всестороннее содействие

Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы хотели бы призвать главу Специальной миссии продолжать и расширять свои консультации с государствами региона и другими заинтересованными государствами.

На протяжении последнего года Организация Объединенных Наций реагирует на сохраняющийся и углубляющийся кризис в Афганистане самыми разнообразными средствами. Различные учреждения Организации Объединенных Наций продолжают осуществлять там гуманитарные программы. Генеральный секретарь укрепил Специальную миссию, назначив в ее состав четырех дополнительных должностных лиц по политическим вопросам. В июле он назначил моего бывшего коллегу д-ра Норберта Холла новым главой Специальной миссии. 18 ноября Генеральный секретарь провел встречу заинтересованных государств и Организации Исламская конференция по вопросу о положении в Афганистане, а после нее он выразил намерение в дальнейшем время от времени созывать подобные встречи. Совет Безопасности принял два заявления Председателя по вопросу о положении в Афганистане, соответственно, от 15 февраля и 28 сентября 1996 года; 22 октября он консенсусом принял резолюцию 1076 (1996).

Представляемый мною сегодня проект резолюции отражает всю деятельность и все решения Организации Объединенных Наций в отношении Афганистана за последний год и одновременно обеспечивает руководство на предстоящие месяцы. Я не буду зачитывать весь проект резолюции, но надеюсь, что члены Ассамблеи сделают это для себя сами.

Неоднократно повторялось, что главная ответственность за мирное урегулирование этого конфликта лежит на самих афганских сторонах. Организация Объединенных Наций может и должна оказать содействие афганским сторонам в согласовании и осуществлении мирного урегулирования и помочь гражданскому населению, невыносимо страдающему от вот уже 17-летней войны. Представляемый сегодня Германией проект резолюции может послужить основой для такого подхода. В ней предусмотрены руководящие принципы для международного сообщества и для афганских сторон. В ней содержится комплекс принципов мирного урегулирования. Она также обеспечивает средство содействия переговорам и

осуществлению такого урегулирования афганскими сторонами - Специальную миссию Организации Объединенных Наций.

Мы надеемся, что данный проект резолюции получит твердую поддержку. Оказав такую поддержку, Генеральная Ассамблея однозначно покажет Афганистану, что страну и народ не бросят в беде и что международное сообщество не откажется от своих усилий убедить лидеров афганских сторон отказаться от смертоносной логики войны и встать на путь мира.

Г-н Горелик (Российская Федерация): События последних месяцев еще больше заставляют нас задуматься о необходимости неотложного принятия скоординированных действий с целью запуска мирного процесса в Афганистане. Внутриафганский конфликт приобретает новые черты, которые связаны, прежде всего, с его перерастанием в межэтнические столкновения. Очевидно, что эволюция конфликта в этом направлении чревата расколом Афганистана и дестабилизацией ситуации во всем этом регионе.

Военные действия в Афганистане принимают все более ожесточенные формы, сопровождаются грубыми нарушениями элементарных прав человека, в первую очередь - права на жизнь. Мир буквально был поражен теми средневековыми порядками, которые в последнее время стали насаждаться в Афганистане. Убийство бывшего президента Наджибуллы - наглядное тому свидетельство. В районах, контролируемых талибами, самым грубым образом нарушаются права человека. Особенно страдают женщины, которых лишают общепризнанных во всем мире прав. Потерявшие своих мужей вдовы не могут работать и тем самым содержать свои семьи. Девочки лишены права на образование. Насильственная мобилизация молодежи в военные формирования стала причиной бегства тысяч людей.

Мы решительно осуждаем враждебные действия и иные нарушения талибами статуса и иммунитета персонала Организации Объединенных Наций и других международных организаций в Афганистане. Дело доходит до вторжения в помещения Организации Объединенных Наций и до задержания международных сотрудников. Последним вопиющим примером стала насильственная посадка талибами самолета Организации Объединенных Наций с делегацией таджикской оппозиции, которая следовала на организуемую при посредничестве Организации Объединенных Наций встречу в рамках межтаджикского переговорного процесса. Мы требуем немедленного прекращения подобных действий. Продолжение же враждебных действий в отношении международных организаций, занимающихся в Афганистане в основном гуманитарной деятельностью, неизбежно привело бы к свертыванию гуманитарных программ, в которых так остро нуждается афганский народ.

Расширение зоны контроля талибов на новые районы страны оборачивается активизацией наркобизнеса. Афганистан вышел сегодня в число крупнейших производителей наркотиков, поток которых идет через Среднюю Азию в Россию, Восточную, а в последнее время, и в Западную Европу. Есть сведения, что в Афганистане скрываются опасные международные террористы.

Эскалация конфликта в Афганистане усугубляется внешним вмешательством в его внутренние дела. На поддержку извне опираются

в Афганистане те, кто делает попытку решения афганской проблемы военным путем, утверждением себя в качестве доминирующей силы и распространением своего контроля на всю территорию страны. Речь при этом идет не только о помощи поставками оружия, финансированием, но и даже предоставлением иностранного военного персонала для участия в боевых действиях. Эта линия бесперспективна. В многонациональном Афганистане невозможно доминирование одного этноса. Урегулирование конфликта может быть осуществлено только при соблюдении интересов всех этнических групп, регионов, конфессий, военно-политических группировок.

Мировое сообщество должно дать четкий сигнал враждующим сторонам немедленно прекратить все боевые действия, отказаться от применения силы, отложить свои разногласия и приступить к политическому диалогу, направленному на достижение национального примирения, прочного политического урегулирования конфликта и создание в полной мере представительного и имеющего широкую основу переходного правительства национального единства.

Большинство заинтересованных государств региона придерживаются ответственных, объективных подходов к развитию событий в Афганистане. Пять государств Содружества Независимых Государств - Казахстан, Киргизия, Таджикистан, Узбекистан и Россия - сразу же после резкого обострения ситуации в этой стране выступили с призывом содействовать скорейшему политическому урегулированию в Афганистане. Мы также приветствуем решения, принятые на совещании министров иностранных дел Организации Исламская конференция, направленные на поощрение афганских сторон к миру. Важным событием в этом плане стала Тегеранская региональная конференция.

Все эти формулы дополняют усилия, предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций. По инициативе Алматинской "пятерки" Совет Безопасности принял важную резолюция 1076 (1996) и продолжает внимательно отслеживать развитие ситуации в Афганистане. Беспрецедентным событием стала созванная 18 ноября по инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке встреча заинтересованных государств по

Афганистану и подтверждение на ней принципов, закрепленных в прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи по Афганистану, а именно уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также обязательство не вмешиваться в его внутренние дела. Россия, как и многие другие страны, полагает проведение подобных совещаний весьма полезным.

Российская Федерация глубоко убеждена, что ключевая роль в поощрении афганских сторон к диалогу должна по-прежнему принадлежать Организации Объединенных Наций. Мы выражаем свою полную поддержку усилий Организации, в частности деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане во главе с Норбертом Холлем по содействию политическому процессу в направлении достижения целей национального примирения и прочного политического урегулирования при участии всех сторон в конфликте и всех слоев афганского общества.

Мы высоко оцениваем деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Афганистану, работу офиса Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи Афганистану, направленную на обеспечение скоординированного подхода система Организации Объединенных Наций к гуманитарному кризису в Афганистане. Мы надеемся на успешную работу предстоящей в январе следующего года Ашхабадской встречи по оказанию гуманитарной помощи Афганистану.

Хотелось бы выразить надежду, что финансирование гуманитарных программ для всех регионов этой страны будет сбалансированным, как это и предусмотрено межучрежденским консолидированным призывом на 1997 год для Афганистана.

Россия, со своей стороны, оказывает и будет оказывать посильную гуманитарную помощь афганскому населению.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, все звенья системы Организации Объединенных Наций - Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, гуманитарные учреждения - могут и должны вносить взаимодополняющий вклад в целях скорейшего урегулирования афганского конфликта и облегчения страданий афганского

народа. Именно поэтому российская делегация приняла активное участие в разработке и вошла в число соавторов проекта резолюции Генеральной Ассамблеи, которая только что была представлена представителем Германии. Мы считаем, что резолюция призвана дать четкие ориентиры достижения всеобъемлющего мирного урегулирования, которое должно быть согласовано самими афганскими сторонами.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Со времени принятия резолюции 50/88 Генеральной Ассамблеи ситуация в Афганистане ухудшается. Народ этой страны, переживший иностранную оккупацию, все еще страдает от последствий порочного круга войны и насилия. Продолжение войны в Афганистане не только ведет к разрушению инфраструктуры страны и негативно сказывается на тяжелом положении ее населения, но и создает источник нестабильности и обеспокоенности в регионе и представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Гуманитарная ситуация в Афганистане, как говорится в докладе Генерального секретаря,

"остается серьезной и, по-видимому, резко ухудшится в зимние месяцы". (A/51/698, пункт 23)

Более 2 миллионов афганских беженцев, все еще остающихся за пределами страны, не имеют возможности вернуться к своим домам, а между тем недавние боевые действия в Афганистане привели к появлению десятков тысяч новых беженцев и перемещенных лиц. Таким образом, международное сообщество обязано оказать помощь населению Афганистана, находящемуся как внутри, так и за пределами страны, в надежде на то, что те, кто пережил бедствия войны, смогут пережить голод и болезни. Кроме того, нехватка продовольствия, топлива и других необходимых гуманитарных материалов, которая ощущается в большинстве районов Афганистана, может вызвать новое бедствие в этой опустошенной войной стране, жертвами которого станут наиболее уязвимые слои афганского населения.

Кроме того, разрушительные последствия гражданской войны в Афганистане вышли за пределы его национальных границ и представляют собой источник опасности и нестабильности в регионе и за его пределами. В этой связи следует

упоминать, среди прочего, о незаконном передвижении преступников и о незаконной торговле оружием и наркотиками, которые процветают в этом регионе. Продолжение конфликта в Афганистане, по сути, создает питательную среду для активизации такой незаконной деятельности; к сожалению, для некоторых воюющих группировок торговля наркотиками является источником дохода.

Братоубийственная война в Афганистане продолжается, но не все воюющие группировки проявляют добрые намерения и стремление к поиску путей достижения прочного мира в стране. Говоря словами Генерального секретаря,

"некоторые афганские стороны, кажется, продолжают выступать за военный вариант". (A/51/698, пункт 56)

Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества и стран региона к афганским лидерам отказаться от боевых действий и вступить в политический диалог, война продолжается. Как мы уже отмечали ранее, мы считаем, что кризис в Афганистане не может иметь военного решения. Афганским лидерам пора прийти к выводу о том, что бомбы, пули и танки - это наихудшие средства общения друг с другом. Кроме того, ничем нельзя оправдать насилие и кровопролитие в Афганистане, и ни одна группировка и ни одно государство не может поддерживать продолжающееся под лозунгами ислама насилие. Совершенно неприемлемо такое положение, при котором осуществляемые в Афганистане определенные политика и практика, явно не исламские и даже антиисламские по своей форме и своему характеру, приписываются исламу.

Исламская Республика Иран не только оказывает в последние 18 лет гуманитарную помощь афганскому народу и принимает у себя миллионы беженцев из этой страны, но и, не жалея сил, пытается положить конец этому прискорбному кризису. Очень неприятно то, что различные слои афганского населения столь уязвимы. Если говорить конкретно, то большей части населения с большим трудом удается удовлетворять даже самые основные потребности. Прекрасно понимая страдания афганского народа, Исламская Республика Иран предпринимает разнообразные меры для облегчения страданий населения в Афганистане. Мы строим

больницы и медицинские центры для бесплатного лечения пациентов, предлагаем образовательные программы для афганских учащихся, готовим афганские медицинские группы, осуществляем всеобъемлющую и непрерывную программу вакцинации детей, предоставляем необходимые материалы для детских домов и оказываем помощь продовольствием и непродовольственными товарами, часто на ежедневной основе. Это лишь некоторые из мер, предпринимаемых нами для оказания помощи афганскому народу.

Кроме того, будучи страной соседней, Исламская Республика Иран глубоко обеспокоена причинами и последствиями нестабильности и отсутствия безопасности в регионе. Мы не можем оставаться безразличными к событиям, которые могут коснуться наших государственных интересов. Мы будем и впредь сотрудничать с заинтересованными странами, Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция с тем, чтобы воодушевить афганских лидеров на то, чтобы они отложили в сторону свое оружие, устранили свои разногласия и начали истинный процесс внутриафганского диалога. Всем известно, что Иран прилагает огромные усилия для содействия политическому диалогу между различными фракциями, стараясь убедить их отказаться от применения силы, и что Иран способствует национальному примирению и формированию в Афганистане правительства на широкой основе.

Вследствие наших усилий в октябре 1996 года в Тегеране была созвана региональная конференция по Афганистану, на которой присутствовали представители стран, на которых самым непосредственным образом сказываются нестабильность и отсутствие безопасности в результате боевых действий в Афганистане. Мы считаем, и на это также было указано в ходе обсуждений заключительного заявления конференции, что Тегеранская конференция предоставила ее участникам уникальную возможность выразить коллективную поддержку ныне предпринимаемым Организацией Объединенных Наций миротворческим усилиям и направить воюющим фракциям в Афганистане решительный сигнал, что страны региона полностью отвергают порочную практику войны и насилия в Афганистане. Тегеранская конференция также стала проявлением сотрудничества и координации между

соседями Афганистана и другими заинтересованными государствами региона. Мы придерживаемся той точки зрения, что такое сотрудничество совершенно необходимо для успеха международных усилий по прекращению кровопролития и насилия в Афганистане.

В то же время международное сообщество должно делать больше для того, чтобы спасти народ Афганистана от этого кровопролития, а страну - от разъединения. основополагающим принципом этих усилий должно быть то, что Афганистану следует оставаться единым и суверенным государством. Таким образом, задача международного сообщества в целом и стран региона в частности заключается в том, чтобы твердо противостоять любой идее, которая могла бы подорвать территориальную целостность и суверенитет Афганистана.

Инициатива Генерального секретаря созвать 18 ноября текущего года международную встречу по Афганистану носила позитивный и вдохновляющий характер. Эта встреча приобрела значимость в силу того значения, которое региональные и другие заинтересованные государства придали основным элементам, необходимым для мирного урегулирования афганского кризиса. Мы убеждены, что в число этих элементов входят: уважение суверенитета, политической независимости, территориальной целостности и национального единства Афганистана; отказ от иностранного вмешательства, особенно посредством поставок вооружений; соблюдение прав человека; необходимость прекращения боевых действий, демилитаризация Кабула и национальное примирение.

Кроме того, вдохновляет высказанное мнение о том, что подобные встречи необходимо и впредь проводить время от времени и на различных уровнях. Мы одобряем содержащееся в докладе Генерального секретаря замечание о том, что

"международное сообщество, как представляется, готово вновь уделить свое внимание положению в Афганистане". (A/51/698, пункт 52)

Мы неизменно поддерживаем активное участие Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы считаем, что

Специальной миссии следует еще более энергично и беспристрастно продолжать свои усилия с тем, чтобы отыскать политическое решение посредством установления и поддержания контактов со всеми группировками в Афганистане и соседних странах.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Япония глубоко обеспокоена продолжением и усугубляющейся сложностью конфликта

в Афганистане. Данный конфликт лишает людей этой страны их права на жизнь в условиях мира и свободы с надеждой на будущее. Кроме того, война в Афганистане создает угрозу политической стабильности и экономическому развитию окружающих его государств. Он также осложняет решение таких глобальных проблем, как наркобизнес и международный терроризм. По всем этим причинам мирное урегулирование конфликта и развитие Афганистана как стабильной суверенной страны имеют глубочайшее значение для каждого представленного здесь сегодня государства-члена.

Данный конфликт, конечно же, может быть урегулирован только самим афганским народом. Япония особенно встревожена тем хаосом и разрушениями, которые наносят все еще залегающие в Афганистане противопехотные наземные мины. Наземные мины унесли жизни бесчисленного количества ни в чем не повинных жертв и продолжают вызывать невыразимые человеческие страдания. Однако помимо гуманитарной проблемы, наземные мины создают громадное препятствие постконфликтному оздоровлению и развитию Афганистана. Япония настоятельно призывает воюющие фракции осознать этот факт и воздерживаться от применения этого одиозного оружия. Она призывает их немедленно прекратить все вооруженные действия, отказаться от применения силы и безотлагательно вступить в политический диалог, направленный на национальное примирение и формирование правительства, опирающегося на широкую поддержку народа Афганистана.

Настаивая на том, что конфликт должен быть урегулирован самим афганским народом, я, естественно, вовсе не намерен умалять ту жизненно важную роль, которую международному сообществу необходимо сыграть в усилиях по достижению мирного урегулирования. Чрезвычайно важно, чтобы государства-члены поддерживали Организацию Объединенных Наций, которая в качестве беспристрастного посредника стремится создать условия, поощряющие афганские фракции к диалогу. В этом отношении особое значение имеет посредническая деятельность Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, осуществляемая ею под руководством г-на Норберта Холла. Кроме того, международное сообщество обязано предотвращать внешнее вмешательство в виде военной или финансовой помощи, которая

могла бы быть предоставлена третьими странами. По сути, те страны, которые имеют влияние на ту или иную воюющую фракцию в Афганистане, должны использовать это свое влияние в конструктивном духе. Они способны сделать это, отказавшись от любых действий, которые могут подорвать усилия по достижению мирного урегулирования, и твердо и добросовестно поддерживая посреднические и примирительные усилия Организации Объединенных Наций.

Как Япония уже неоднократно подчеркивала прежде, она полностью поддерживает эти усилия и направила для участия в деятельности Специальной миссии должностное лицо, занимающееся политическими вопросами. Кроме того, будучи убежденной в том, что именно сам афганский народ должен обеспечить урегулирование своего конфликта, Япония готова предоставить место для встречи представителей фракций, если последние сочтут, что такая встреча может помочь им достичь мирного урегулирования. Моя страна также выражает намерение способствовать усилиям по установлению мира в рамках международной программы в интересах экономического восстановления Афганистана сразу, как только такая программа будет разработана и введена в действие.

Являясь одним из авторов проекта резолюции A/51/L.49, Япония искренне надеется, что каждая афганская фракция, равно как и каждое государство - член Организации, будут полностью выполнять её положения таким образом, чтобы мирное урегулирование афганской проблеме было найдено как можно раньше.

Г-н Гафурзай (Афганистан) (говорит по-английски): 19 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 50/88 по вопросу о положении в Афганистане. В резолюции вновь заявлялось о поддержке усилий, предпринимаемых Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане, и подчеркивалась важнейшая роль Организации Объединенных Наций в установлении мира в стране. К сожалению, прошел год, а мир и полная стабильность так и не восстановлены на афганской земле. Наоборот, страдания народа лишь еще больше усугубились. На протяжении двух месяцев гражданское население и в особенности жители столицы страны, Кабула, систематически становятся объектом жестокостей и злодеяний. Эти злодеяния - еще одно звено в цепи

событий, результатом которых стали многие тысячи погибших, осиротевших или овдовевших или же искалеченных граждан страны. Продолжалось разрушение Кабула; возросло число похищенных предметов, представляющих культурную ценность.

Наемники - талибы, действуя при непосредственной поддержке извне, 27 сентября 1996 года захватили Кабул. В соответствии с проповедуемыми ими драконовскими нормами общественной жизни они запретили девушкам и женщинам посещать школы, технические и педагогические учебные заведения и университеты. Женщинам было запрещено не только учиться, но и работать. Поскольку женщины составляли 70 процентов от всех учителей начальных школ, были закрыты и начальные школы для мальчиков. Примерно 25 000 вдов и их детей, т.е. 50 000 человек, остались без средств к существованию. Согласно сообщению агентства "Рейтер" от 6 декабря 1996 года, совсем недавно около 225 женщин были подвергнуты физическому наказанию за то, что их одежда не соответствовала тем нормам, которые талибы пытаются навязать ни в чем не повинным афганским женщинам. Талибы используют методы "этнической чистки" по аналогии с действиями сербов. Согласно данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в результате репрессий, последовавших за захватом талибами Кабула, до 50 000 его жителей вынужденно оказались на положении беженцев или лиц, перемещенных внутри страны.

Были закрыты правительственные учреждения, банки и производственные предприятия. Так называемая талибанская администрация, несмотря на всю ту продовольственную и финансовую помощь, которую она получает от своих покровителей на цели продолжения своей деятельности, не в состоянии даже частично финансировать функционирование разрушенных структур управления, еще сохраняющихся в столице. В целом, уделом жителей Кабула стали всеобщая нищета и лишения. Описывая сложившуюся ситуацию, лондонская "Таймс" в номере от 9 декабря 1996 года сообщала о том, что родители вынуждают детей заниматься ужасными и отвратительными делами, лишь бы только выжить. В последние две недели дети занимались раскапыванием могил и продажей человеческих костей по цене 50 центов за 6 килограммов, которые затем продавались оптом вместе с костями животных пакистанским

торговцам. Эти кости впоследствии перерабатываются в муку и добавляются в пищу для кур и иных животных по другую сторону границы.

Кости, о которых идет речь, это кости афганцев. А тем временем в других районах мира миллиарды долларов расходуются на приобретение специальных продуктов питания для поддержания здоровья и физической формы. В этом состоит самый яркий пример того разрыва, который существует между имущими и неимущими. Вот в каком отчаянном положении находится афганский народ. А самая грустная ирония заключена в том, что таким образом ему отплатили за принесенные им жертвы, за гибель полутора миллионов афганцев, отдавших свою жизнь во имя свободы, демократии и уважения прав человека.

Все это не только официальный голос Исламского Государства Афганистан. Это вопль души нашего народа, который я хочу донести до присутствующих здесь делегаций, а через них - до их правительств и народов. Я хочу донести эту боль моего народа, независимо от того, какой политической ориентации придерживаются люди, на долю которых выпали эти страдания. Будь они союзниками государства или его противниками, они все равно являются частью нашей нации. Их боль - это моя боль. Это боль нации, страдающей от лишений, нищеты и эпидемий и одновременно с этим ставшей жертвой раздоров, подогреваемых извне во имя достижения политических или стратегических целей. Именно по этой причине национальное единство и территориальная целостность моей страны оказались под угрозой.

В принятой в прошлом году консенсусом резолюции Генеральная Ассамблея обратилась ко всем афганским сторонам с призывом оказать поддержку Специальной миссии Организации Объединенных Наций в предпринимаемых ею миротворческих усилиях. Ассамблея вновь обратилась к государствам-членам с призывом воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Афганистана и уважать независимость, национальное единство, суверенитет и территориальную целостность нашей страны. Позвольте мне кратко остановиться на том, были ли предприняты какие-либо конструктивные и искренние шаги по осуществлению этой резолюции.

Еще до учреждения Специальной миссии Организации Объединенных Наций Исламское

Государство Афганистан подчеркивало принципиальную важность достижения урегулирования на основе налаживания подлинного внутриафганского диалога. В то же время мы неизменно подчеркивали центральную роль Организации Объединенных Наций в урегулировании этой проблемы. Соответственно, мы заявляли о своей готовности к сотрудничеству со Специальной миссией Организации Объединенных Наций в целях осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по Афганистану.

Предприняв новые шаги в рамках внутриафганского диалога, Исламское Государство Афганистан смогло убедить бывших противников поддержать, в качестве первого шага в направлении разработки плана всеобъемлющего мирного урегулирования, усилия правительства и тем самым расширить его базу. Президент Бурхануддин Раббани даже выразил готовность посетить штаб-квартиру сил оппозиции для ведения переговоров о создании механизма, к которому перешла бы власть, формировании переходного правительства и проведении свободных и справедливых выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция при согласии всех сторон. Предпринятые нами шаги были основаны на доброй воле и полном понимании резолюций и решений Организации Объединенных Наций, в которых всем сторонам в конфликте предлагалось урегулировать их разногласия мирными средствами. К сожалению, вследствие неуступчивой и негативистской позиции талибов и их ориентации исключительно на военный путь решения конфликт до сих пор не урегулирован.

Что касается иностранного вмешательства во внутренние дела Афганистана, то я с глубоким прискорбием вынужден заявить, что, несмотря на показное стремление воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Афганистана, как этого требует резолюция 50/88, масштабы вмешательства во внутренние дела Афганистана лишь расширились. Сейчас, на исходе тысячелетия, мы вступили в век информации. Иностраннный военный авантюризм и акты запугивания, подстегиваемые иностранными коммерческими и промышленными кругами, для полного раскрытия сути которых когда-то требовались годы, сейчас легко поддаются разоблачению. Для мирового сообщества стало очевидно, что афганская нация вновь оказалась жертвой классической формы неокOLONиалистского экспансионизма, в основе которого лежат экономические и стратегические

интересы иностранных держав. Во имя этих интересов иностранные учреждения организовали подготовку, финансирование и оснащение наемников-талибов и создали условия для последующего развертывания их формирований на афганской земле.

В октябре этого года мы направили в Совет Безопасности бесспорные доказательства иностранного вмешательства в дела нашей страны. Для целей нашей аргументации достаточно будет сослаться на документ А/51/654 от 4 ноября 1996 года. Это полученный из первых рук отчет о наблюдениях одного хорошо известного западного журналиста в отношении присутствия вооруженных иностранных боевиков и их участия в афганском конфликте. В документе А/51/527 от 18 октября 1996 года перечислены имена некоторых вооруженных иностранцев, которые были захвачены на нашей земле и в настоящее время находятся в руках Исламского Государства Афганистан. Мы вновь призываем руководителя Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане встретиться с этими заключенными-иностранцами, этими непрошеными иностранными гостями, и, как к тому призывает Совет Безопасности, представить ему отчет для соответствующего его рассмотрения и принятия мер.

Тем, кто унаследовал колонизаторские планы, ставящие целью покорить Афганистан или установить в Кабуле подчиненный им режим, мы предлагаем извлечь уроки из афганской истории за последние два столетия: это избавило бы их от больших неприятностей и несчастий.

Во-первых, народ Афганистана не согласится с иностранным правлением независимо от его происхождения или выдвигаемых предлогов.

Во-вторых, Афганистан сохраняет свою геополитическую роль. Вот почему политические наблюдатели и аналитики называют его буферным государством. Экспансионистская политика, направленная против Афганистана, откуда бы она ни исходила, неизбежно наносила ответный удар по самим экспансионистам и имела для них горькие последствия. Необходимость в установлении равновесия сил никогда не позволяла какой-либо одной иностранной державе достичь гегемонии надолго. Правила, регулирующие такие иностранные авантюры в Афганистане, всегда были и всегда будут оставаться правилами игры с нулевым результатом.

Мы твердо считаем, что дальнейшее политическое и военное вмешательство в дела Афганистана приведет к длительной нестабильности во всем регионе. Пожар навязанной нам войны, если его не потушить, однажды поглотит тех, кто его разжег.

Те, кто выступает за злонамеренную и запутанную политику по отношению к Афганистану, в конечном итоге поймут, что дальнейшая выжидательная тактика и упование на умозрительные пророчества приведут к формальному закреплению в Афганистане производства, обработки наркотиков и торговли ими, а также терроризма. Такое развитие событий нанесло бы серьезный ущерб долговременным интересам мира, демократии и стабильности во всем регионе.

Попустительское отношение международного сообщества к непримиримой позиции движения "Талибан", безусловно, поощряет "Талибан" к тому, чтобы настаивать на исключительно военном варианте и не соглашаться ни на какой мирный процесс, который привел бы Афганистан к национальному единству, миру и демократии.

Афганистан, который является членом Организации Объединенных Наций с 1946 года, все это время имел прекрасную репутацию страны, которая призывает к осуществлению права на независимость и самоопределение народов и государств. Как член Комитета по деколонизации Афганистан принимал активное участие в борьбе за свободу в Африке и в других районах мира, но сейчас, всего несколько лет спустя, Афганистан, к сожалению, вновь пал жертвой таких же попыток и посягательств, которым он помогал противостоять в других местах, включая вторжение наемников.

Силы экспансии намереваются воспользоваться стратегическим местоположением Афганистана и разграбить его природные ресурсы. Мы выступаем с этим заявлением ради поддержания репутации этого учреждения, которое было создано для достижения целей и идеалов, отраженных в его Уставе, сохраняет нейтралитет, поддерживает волеизъявление народов и основывается на принципах суверенного равенства всех государств независимо от их размера, географического положения и военных или экономических возможностей.

Независимые информационные агентства всего мира в общем и целом уже освещали нарушения движением "Талибан" прав человека, особенно прав женщин, и международного гуманитарного права, его активное участие в производстве и обороте наркотиков и создание им лагерей для подготовки террористов из числа иностранцев. Мы с этой трибуны хотим четко заявить о том, что действия, которые "Талибан" совершает именем ислама и Афганистана, противоречат нашей религии и культуре.

Никогда еще в ходе нашей истории афганцы не участвовали в столь постыдных действиях. То, что происходит в Афганистане, это дело рук пришлых людей, которые были направлены к нам из-за границы. Как писала об этом газета "Нью-Йорк таймс" от 4 ноября 1996 года, часть сил вторжения составляют бывшие дети, которые бежали из Афганистана во время имевшей место ранее советской оккупации, нашли убежище за границей и получили образование в медресе, или религиозных школах, в которых проповедовались предрассудки, фанатизм и обскурантизм. По окончании школ или даже ранее они были подготовлены, вооружены и направлены в Афганистан.

Именно бесчеловечное обращение талибов с женщинами - включая публичное избиевание их цепями, произвольную ампутацию конечностей и калечение - устраиваемая ими "казнь" телевизоров и видеомагнитофонов, сожжение кассет и конторских документов, разрушение ими бесценных исторических памятников вызвали их международное осуждение. Эти действия также поставили в очень неловкое положение их друзей, хотя еще несколько недель тому назад они танцевали под звуки победных песен.

То, что сторонники движения "Талибан" неожиданно затаились, вряд ли можно толковать как изменение в их политике. Эти так называемые прогрессивные деятели, которые подняли знамя демократии и прав человека, на самом деле защищали и поддерживали тех, кто решительно выступает против провозглашенных ими ценностей. Они преследовали свои интересы и рассматривали захват Кабула обскурантистами и ретроградами из "Талибана" как выгодное для них событие. Они все еще находятся под впечатлением, что через посредство "Талибана" они могут навязать мир на всей территории Афганистана. На деле же народ

сопротивляется "Талибану", даже в районах, находящихся под его контролем.

В этом году мы были свидетелями целого ряда новых, важных событий в рамках этой глобальной Организации, имеющих отношение к ситуации в Афганистане. В апреле и октябре 1996 года собирались заседания Совета Безопасности. На заседании 22 октября Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1076 (1996). Афганистан признателен за проявленное внимание и за усилия, направленные на восстановление мира в Афганистане, и приветствовал эту резолюцию.

Мы можем сказать, что резолюция Совета Безопасности облегчила разработку рассматриваемого нами сейчас проекта резолюции Генеральной Ассамблеи по Афганистану. Здесь мы хотели бы искренне поблагодарить редакционный комитет, а также делегацию Германии и особенно посла и Постоянного представителя Германии Его Превосходительство г-на Тона Айтеля за их неустанные усилия по координации работы редакционного комитета. Мы заверяем их в нашей поддержке и готовности обеспечить осуществление проекта резолюции, который должен быть принят.

Инициатива Генерального секретаря Бутроса Гали по созыву 18 ноября 1996 года совещания заинтересованных стран по вопросу об Афганистане была шагом в верном направлении. Также следует приветствовать форумы по вопросу об Афганистане, состоявшиеся 4 октября 1996 года в Алматы и 29 октября 1996 года в Тегеране. Эти встречи были направлены на создание подходящей, позитивной обстановки, способствующей восстановлению мира и полной стабильности в нашей стране.

Мы хотели бы также поблагодарить представителя Европейского союза за важное заявление по вопросу о положении в Афганистане, с которым он выступил 28 октября 1996 года.

Мы вновь заявляем с этой трибуны, что Исламское Государство Афганистан глубоко и искренне верит в мирное урегулирование конфликта и твердо поддерживает важные усилия, предпринимаемые Специальной миссией Организации Объединенных Наций во главе с г-ном Норбертом Холлем. Как отмечалось в заявлении Верховного совета обороны Афганистана и, соответственно, в заявлении нашей делегации в

Совете Безопасности 16 октября 1996 года, мы решительно выступаем за немедленное и надежное прекращение огня на основе демилитаризации Кабула, создания нейтральных полицейских сил в столице и формирования переходного правительства национального единства, включающего в себя представителей всех крупных афганских группировок. Военный путь не может быть выходом из нынешнего кризиса в Афганистане.

Власть в Афганистане не может быть монополизирована под дулом автомата какой-то одной группировкой или одним племенем.

В результате политических переговоров и посреднических услуг и содействия со стороны Организации Объединенных Наций может быть заложена база, которая была бы приемлемой для всех сторон и на сохранение которой они могли бы направить свои усилия. Лишь на основе политических переговоров можно подготовить и осуществить такие мероприятия, как сбор тяжелого оружия, определение казарм для вооруженных группировок, формирование переходного правительства национального единства, разработка конституции и закона о выборах и наблюдение за ходом выполнения соглашений. Для этого Специальной миссии Организации Объединенных Наций необходимо внедрить соответствующий механизм, который позволил бы уполномоченным представителям сторон в конфликте собраться за столом переговоров и разработать проект окончательного мирного соглашения. В письме на имя Генерального секретаря от 16 октября 1996 года (А/51/511) мы изложили этот вопрос в деталях.

Что касается отношений с соседними странами, то Исламское Государство Афганистан верит в братские и дружественные отношения, основанные на принципах равенства государств, взаимного уважения и взаимовыгодного сотрудничества. Через Афганистан проходят пути, связывающие между собой государства Севера, Юга, Востока и Запада. Будучи страной, не имеющей выхода к морю, Афганистан стремится к установлению искренних, взаимовыгодных отношений и налаживанию сотрудничества со всеми странами региона. Руководствуясь высшими национальными интересами и потребностями, Афганистан с первых дней создания Движения неприсоединившихся стран придерживается политики неприсоединения. И сейчас, после окончания "холодной войны", мы по-прежнему участвуем в этом Движении. Неприсоединение к любым военным или политическим обязательствам, направленным против других стран, было и остается руководящим принципом проводимой нами внешней политики. Верность Уставу Организации Объединенных Наций, претворение в жизнь демократических и исламских идеалов, соблюдение международных соглашений в области прав человека и рациональное суждение о

важнейших вопросах международной жизни - основы нашей внешней политики.

Мы отмечаем наличие важных конструктивных моментов в докладе Генерального секретаря от 26 ноября 1996 года, который содержится в документе А/51/698. Мы надеемся, что принятие рассматриваемого сегодня проекта резолюции убедит тех, кто избрал военный путь урегулирования, искренне поддержать усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций, возглавляемой г-ном Норбертом Холлем, направленные на восстановление национального единства и мира на всей территории страны. Мы также надеемся на то, что мировое сообщество не допустит продолжения страданий нашей страны вследствие сохраняющегося иностранного вмешательства.

Мы надеемся, что будет претворена в жизнь мирная инициатива, направленная на демилитаризацию столицы страны Кабула, и налаживание внутриафганского диалога. Мы выражаем надежду на то, что талибы не будут препятствовать осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций и не станут пытаться сохранить и расширить свою экспансионистскую военную деятельность. Они должны отказаться от проводимой ими политики, направленной на сохранение своей власти за счет военной оккупации столицы страны. В противном случае неизбежны военные действия в Кабуле. Афганцы и те, кто занимается во всем мире организацией поставок гуманитарной помощи Афганистану, не могут больше мириться с сохранением военной оккупации столицы.

Мы отдаем себе отчет в том, что главная ответственность за обеспечение того, чтобы наша территория не была вновь превращена в поле битвы за чьи-то еще политические и стратегические интересы, лежит на самих афганцах. Вместе с тем вследствие сложного характера иностранного вмешательства мы, афганцы, обращаемся к Организации Объединенных Наций, являющейся маяком надежды для малых стран, с призывом помочь нам в достижении этой цели и избавить нас от дальнейших разрушений, а наш регион - от продолжения конфликта и нестабильности.

Не могу закончить это выступление, не выразив от имени Афганистана признательности всем

государствам, выступившим в роли авторов проекта резолюции по Афганистану.

Г-н Шах (Индия) (говорит по-английски): В период, последовавший за рассмотрением Генеральной Ассамблеей вопроса о положении в Афганистане 19 декабря 1995 года и принятием резолюции 50/88, Организация Объединенных Наций уделяла Афганистану больше внимания, чем раньше. Нашему вниманию периодически представлялись составлявшиеся доклады о положении в стране. Советом Безопасности были приняты два заявления Председателя и первая резолюция по Афганистану, единогласно утвержденная 22 октября 1996 года. 18 ноября 1996 года Генеральный секретарь созвал совещание представителей государств региона и других государств, способных оказать влияние на события в регионе и имеющих в нем свои интересы. Индия приветствует эти запоздалые усилия, направленные на урегулирование конфликта, который Генеральный секретарь отнес в своем докладе о работе Организации к числу "забытых" или "заброшенных".

Прежде всего я хотел бы вкратце изложить важнейшие элементы позиции, занимаемой Индией в отношении положения в Афганистане. Индия полностью поддерживает единство, независимость, территориальную целостность и суверенитет Афганистана. Они составляют важнейшее условие обеспечения благополучия афганского народа и, с учетом стратегического положения Афганистана, обеспечения мира и стабильности во всем регионе. Прекращение иностранного вмешательства в дела Афганистана - неременное условие урегулирования сложившейся ситуации. Такое урегулирование должно быть достигнуто на основе мирного диалога и переговоров между афганскими сторонами.

Перед афганскими лидерами стоит особо ответственная задача: отказаться от конфронтации и конфликта и встать на путь мира, который приведет к установлению согласия, возрождению и восстановлению Афганистана. Необходимо обеспечить полное понимание невозможности военного урегулирования конфликта. Мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его Специального представителя, прилагаемые ими с целью установления мира в Афганистане. Сотрудники Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане выполняют

поставленную перед ними задачу настойчиво и самоотверженно. Индия готова сделать все от нее зависящее для поддержки их усилий.

Прекращение насилия и вооруженных столкновений и демилитаризация Кабула привели бы к созданию необходимых условий для начала политического процесса. На достижение этих целей должны быть направлены активные усилия. Для прекращения вооруженных столкновений необходимо обеспечить прекращение поставок оружия в Афганистан. Необходимо будет тщательно продумать механизм успешного осуществления этой идеи. Вызывает также тревогу увеличение торговли наркотиками и рост терроризма, что является результатом афганского конфликта.

Недавние события в Афганистане вызвали тревогу всего международного сообщества. В то время как резолюция 50/88 Генеральной Ассамблеи настоятельно призвала все афганские стороны отказаться от применения силы и урегулировать свои политические разногласия мирным путем, некоторые группировки проявляют непримиримость и отказываются участвовать в каких-либо переговорах или дискуссиях.

В своем докладе, содержащемся в документе А/51/698, Генеральный секретарь указал на то, что одним из первых шагов администрации движения "Талибан" в Кабуле явилось убийство без суда бывшего президента Наджибуллы и его брата. Этот жестокий и вопиющий акт был тем более ужасающим ввиду того, что они находились в помещении, принадлежащем миссии Организации Объединенных Наций, что было призвано обеспечить их защиту. Члены семьи бывшего президента проживают в Индии в качестве гостей с 1992 года, и правительство Индии сделает все необходимое для того, чтобы обеспечить их благополучие.

Осуществление руководством "Талибана" обскурантской доктрины и последующие нарушения прав человека, особенно прав женщин и девочек, перечислены в различных докладах Организации Объединенных Наций, в том числе в докладах, содержащихся в документах А/51/481, А/51/698 и А/51/704. Эта практика получила также широкое осуждение в Совете Безопасности, в частности в его резолюции 1076 (1996). Являясь демократическим государством и будучи твердо приверженной правам

человека, Индия испытывает тревогу и разочарование в связи с этими событиями.

Мы обеспокоены также недавними сообщениями, опубликованными в лондонской газете "Индепендент", о том, что в районе Хосты организованы лагеря по подготовке террористов. Фундаменталисты из числа руководства этих лагерей и их спонсоры, как представляется, стремятся подорвать нормальную жизнь в Индии. Хотя последствия подобной подготовки молодежи негативно скажутся на тех странах, которые поощряют такую деятельность, эти действия не могут не вызывать у нас крайней обеспокоенности.

Существует также смежная проблема незаконного производства наркотиков. Согласно данным Департамента по гуманитарным вопросам, за период 1989-1996 годов производство опиума в Афганистане возросло в четыре раза и сейчас составляет около 40 процентов мирового производства. Налицо опасные признаки того, что выращивание опиума и контрабанда наркотиков из Афганистана используются некоторыми группами как способ сбора средств для закупки оружия и распространения террора.

Индия и Афганистан связаны тесными узами принадлежности к одной цивилизации, а также узами братства, дружбы и сотрудничества во многих областях. Непокойные условия жизни в Афганистане непосредственно оказывают негативное влияние на мир и безопасность в регионе, затрагивая и мою страну. Наши отношения с Афганистаном всегда были конструктивными и позитивными. Индия готова продолжать играть свою роль в деле оказания всемерной помощи усилиям по восстановлению мира и спокойствия в Афганистане. Руководствуясь этой целью, мы участвуем в усилиях Организации Объединенных Наций и в региональной деятельности, а также приняли участие в совещании, которое было созвано Генеральным секретарем в штаб-квартире Организации Объединенных Наций 18 ноября, и в состоявшейся ранее региональной конференции, проходившей в Тегеране 29 и 30 октября.

В докладе Генерального секретаря о чрезвычайной помощи Афганистану, содержащемся в документе А/51/704, ярко описываются вызывающие тревогу аспекты гуманитарного кризиса и говорится о жизненно важной

необходимости восстановления и оживления социально-экономической инфраструктуры Афганистана. Тем не менее, отклик международного сообщества был весьма сдержанным. Удалось собрать лишь менее 50 процентов всей запрашиваемой в 1995-1996 годах помощи в размере 124 млн. долл. США. Это - существенное сокращение как в численном, так и в процентном выражениях, по сравнению с 1994-1995 годами. Мы искренне надеемся на то, что увеличение до 133 млн. долл. США общего размера запрашиваемой помощи на 1997 год получит более благоприятный отклик.

Несмотря на серьезные ограничения в ресурсах, Индия постоянно участвует в оказании помощи и осуществлении мер по восстановлению и реконструкции в Афганистане как в двустороннем порядке, так и через учреждения Организации Объединенных Наций. За последние семь лет наша помощь Афганистану превысила сумму в 220 миллионов рупий. Эта стоимость рассчитана по ценам, установленным в Индии, и могла бы быть намного выше, если бы рассчитывалась по мировым расценкам. Более 80 000 афганцев обратились к Индии с просьбой о предоставлении им убежища и получили его. В прошлом мы также осуществляли активную программу экономического и технического сотрудничества, в рамках которой в Кабуле был построен крупный детский госпиталь на 200 коек. Индия оказала содействие в осуществлении проекта строительства гидроэлектростанции и промышленного объекта. Даже в период недавнего крайне неустойчивого положения в стране Индия не прекращала предоставления своей помощи. В этих условиях неопределенности в стране мы создали лагерь для установки искусственных протезов конечностей в основном для жертв взрывов мин в Кабуле, происшедших в августе и сентябре этого года. В этом лагере более 1100 человек получили помощь. Индия будет участвовать в международном форуме по оказанию помощи Афганистану, который планируется провести в Ашгабаде 21 и 22 января 1997 года.

Индия с огромным интересом относится к восстановлению мира и стабильности в Афганистане. Мы рады, что Организация Объединенных Наций начала уделять внимание положению в Афганистане. Мы подчеркиваем центральную роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи афганским сторонам в деле определения рамок и осуществления мирного процесса. Мы приветствуем усилия Генерального

секретаря, направленные на то, чтобы привлечь широкую группу стран, которые имеют свои интересы и влияние в Афганистане, к поискам решений, и мы вновь подтверждаем свою решимость вносить плодотворный вклад в отыскание решения проблемы Афганистана.

Г-н Холохан (Ирландия) (говорит по-английски): Мне выпала честь выступать от имени Европейского союза. Следующие ассоциированные страны присоединяются к данному заявлению: Кипр, Чешская Республика, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения. Исландия и Норвегия также присоединяются к этому заявлению.

Конфликт в Афганистане является предметом серьезной обеспокоенности Европейского союза и всего международного сообщества. Генеральный секретарь в своем докладе от 26 ноября отмечает, что страдания гражданского населения Афганистана, которое по-прежнему несет на своих плечах основное бремя гражданской войны, а также создаваемые войной опасности для региональной стабильности требуют от международного сообщества более активного поиска мирного решения.

Соответственно, Европейский союз вновь повторяет призыв, содержащийся в декларации от 28 октября, о немедленном прекращении столкновений, с тем чтобы предотвратить дальнейшие разрушения и гибель людей. Мы настоятельно призываем все стороны искать мирное урегулирование на путях переговоров, что в конечном счете увенчается политическим решением, ведущим к установлению мира и стабильности в стране. Лишь переговоры и сотрудничество между сторонами позволят построить новый и стабильный Афганистан, в котором свободно объединятся все его народы.

Европейский союз вновь подтверждает свою решительную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана. Мы настоятельно призываем все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Афганистана. В частности, необходимо положить конец поставкам оружия и военной техники в Афганистан извне. В этой связи Европейский союз в настоящее время серьезно рассматривает вопрос о введении эмбарго на экспорт

оружия, боеприпасов и военного оборудования двойного назначения. Мы также настоятельно призываем афганские стороны прекратить применение наземных мин ввиду того, что большое число ни в чем не повинных гражданских лиц становятся жертвами этого оружия.

Кроме того, Европейский союз по-прежнему обеспокоен в связи с использованием афганской территории для производства наркотиков и подготовки террористов, что чревато дестабилизацией положения в регионе и за его пределами.

Ни одно общество не может достичь приемлемого уровня мира, справедливости и стабильности без полного уважения всех прав человека и основополагающих свобод. Поэтому Европейский союз призывает все стороны в Афганистане действовать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и уважать права человека. Европейский союз не может больше мириться с дискриминацией по половому признаку или вероисповеданию. Мы хотели бы соответственно выразить особую озабоченность в связи с недавними мерами, ограничивающими занятость женщин и образование девочек. Мы в полной мере поддерживаем заявления, уже сделанные в этой связи Генеральным секретарем и другими представителями Организации Объединенных Наций. В частности, мы напоминаем положения резолюции 1076 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года, в которой Совет разоблачает такую дискриминацию, а также другие нарушения прав человека в Афганистане. Мы указываем в этом контексте, что среди документов, официально подписанных Афганистаном, имеется Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Аналогичным образом, должна быть гарантирована безопасность всего международного персонала, участвующего в оказании и распределении гуманитарной помощи. Европейский союз и его государства-члены являются самыми крупными донорами помощи Афганистану. В 1996 году Европейское сообщество выделило в общей сложности 43 миллиона ЭКЮ. Это роль, которую мы будем охотно играть и впредь, и мы надеемся на диалог по условиям сотрудничества, с тем чтобы обеспечить помощь всему народу Афганистана, независимо от пола, этнического

происхождения или вероисповедания. Мы также требуем, чтобы права и иммунитеты в соответствии с международным правом Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений соблюдались в полной мере.

В заключение Европейский союз хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить свою полную поддержку Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Он призывает все афганские стороны тесно сотрудничать со Специальной миссией, которая имеет уникальную возможность выступать в качестве беспристрастного посредника в поисках мира. Мы

далее приветствуем продолжение консультаций Специальной миссии с соседними и другими странами и с региональными институтами. В этом контексте мы рады упомянуть важное совещание, созванное Генеральным секретарем, которое состоялось здесь, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, 18 ноября. Что не менее важно, мы хотели бы выразить нашу признательность за интенсивную работу, осуществляемую главой Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане доктором Норбертом Холлем и самоотверженной группой его сотрудников. Им следует оказать всестороннюю поддержку в выполнении своей важной задачи.

Г-н Гним (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Представленный нам проект резолюции является болезненным напоминанием о том, что в Афганистане по-прежнему царит раскол и будущее его является неопределенным. Человеческие страдания, лишения и отсутствие основных свобод стали повседневной реальностью. Нестабильность в Афганистане является как результатом внешнего вмешательства, так и угрозы этим соседним государствам, которые стремятся манипулировать событиями внутри страны.

Сегодня мы отмечаем четвертое ежегодное санкционирование Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Члены этого органа имеют право спросить, чего мы можем ждать от Специальной миссии после трех лет, которые не принесли мира. Будет ли 1997 год годом, когда воюющие стороны откажутся от своей бессмысленной борьбы за военную победу и согласятся на прекращение огня? Будет ли это началом политического процесса, который приведет к установлению вновь мира, правопорядка и восстановлению этого измученного войной государства? Мое правительство горячо на это надеется.

В этом месяце исполняется семнадцатая годовщина идущей практически непрерывно войны в Афганистане. Почти целое поколение афганцев не знает ничего, кроме насилия и кровопролития. Большинство молодых афганцев не имеют нормальной профессии, никакой обычной профессии, кроме ношения оружия. Основное средство существования для многих - торговля наркотиками, оружием и другой контрабандой.

Женщины и дети часто подвергаются унижениям и лишениям, на которые их обрекает "Талибан", таким, как отказ в их основных правах на работу и на образование. Этот проект резолюции решительно осуждает такую практику. В резолюции Генеральной Ассамблеи по правам человека применительно к Афганистану подробно излагаются эти же точки зрения.

Однако, несмотря на эту мрачную картину мы считаем, что по-прежнему есть надежда на политическое урегулирование в Афганистане. В своем докладе Генеральной Ассамблее от 26 ноября Генеральный секретарь отметил некоторые обнадеживающие признаки, в том что касается перспектив прогресса. В этой связи он отметил позитивную реакцию 19 стран, которые вместе с Организацией Исламская конференция приняли участие в специальном совещании по Афганистану в Нью-Йорке 18 ноября. На этом заседании, в котором приняло участие мое правительство, все участники, включая все правительства региона, поддержали основные элементы политического урегулирования в Афганистане. Эти элементы были включены в проект резолюции, который мы сегодня принимаем, и включают в себя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности Афганистана; уважение к основополагающим правам человека всех людей и групп, независимо от этнического происхождения или пола; подтверждение центральной роли Специальной миссии Организации Объединенных Наций в ходе переговоров по прекращению огня и принятие конкретных шагов, ведущих к миру и национальному примирению; и согласие с тем, что иностранное вмешательство, в частности поставки вооружений и боеприпасов воюющим сторонам, должно прекратиться.

Короче говоря, этот проект резолюции предоставляет всеобъемлющий черновой вариант обеспечения мира и стабильности в Афганистане, переселения беженцев, начала процесса восстановления и реконструкции разрушенной войной инфраструктуры. Сейчас настало время заняться этими безотлагательными задачами.

В заключение мое правительство хотело бы выразить глубокую признательность делегации Германии за отличную работу, которую проделали ее члены для успешного завершения работы над этим проектом резолюции в течение трех лет подряд.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (говорит по-арабски):
Позвольте мне прежде всего выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по событиям в Афганистане с июля по ноябрь 1996 года и по чрезвычайной помощи Афганистану.

Позвольте также выразить нашу признательность за усилия, приложенные Организацией Объединенных Наций и ее Специальной миссией в Афганистане под руководством г-на Норберта Холла, за усилия по достижению всеобъемлющего урегулирования затянувшейся и сложной проблемы Афганистана.

Источником серьезного беспокойства является тот факт, что в соответствии с пунктом 16 доклада Генерального секретаря (А/51/698) впервые в недавней истории Афганистан разделен на север и юг. Этот раздел, как говорится в данном пункте, является не только военным, но и этническим. Моя делегация не может не отметить, что такое разделение не может отражать подлинную волю афганского народа. Оно отражает лишь амбициозное стремление к гегемонии со стороны лидеров афганских фракций.

Моя делегация заявляла в октябре прошлого года, когда Совет Безопасности принял свою резолюцию 1076 (1996), и сейчас я хотел бы подтвердить, что верный анализ современной ситуации в Афганистане свидетельствует о том, что главная проблема не ограничивается этническими и религиозными разногласиями. Проблема, скорее, состоит в том, что все фракции без исключения пытаются захватить власть. В силу этого Афганистан превратился в центр такой преступной деятельности, как незаконный оборот наркотиков и оружия, которая в настоящее время несет угрозу соседним государствам. Собственно говоря, Афганистан стал центром подготовки экстремистов и террористов, от чего страдают многие страны, в том числе и моя.

Мы надеемся, что все государства отреагируют на политические усилия, предпринимаемые в последнее время Организацией Объединенных Наций, и прекратят материальную и военную помощь любой из фракций. Это будет способствовать цели достижения мирного урегулирования и созданию представительного временного правительства на широкой основе, с участием всех фракций и секторов Афганистана.

Источником глубокой обеспокоенности является ухудшение гуманитарной ситуации в Афганистане, в частности наличие приблизительно 10 миллионов наземных мин; отсутствие продуктов питания, особенно в период приближающейся зимы; трагедия беженцев и перемещенных лиц; и ограничения, вводимые в отношении женщин. Все эти проблемы требуют существенного внимания со стороны международного сообщества, с тем чтобы можно было достичь скорейшего урегулирования, а также чтобы оказать необходимую материальную и гуманитарную поддержку.

Однако такая помощь должна быть связана с тем, насколько эти фракции будут стремиться к мирному урегулированию. В этом контексте мы настоятельно призываем все государства отреагировать на общий призыв, с которым несколько дней назад выступил г-н Ясуси Акаси.

Египет вместе с другими государствами региона и другими заинтересованными государствами, а также Организацией Исламская конференция принимал участие в совещании, организованном Генеральным секретарем 18 ноября 1996 года. Мы разделяем выраженное Генеральным секретарем удовлетворение в связи с тем, что международное сообщество, как представляется, в настоящее время готово вновь обратиться к ситуации в Афганистане. Мы также поддерживаем доклад Генерального секретаря и его намерение проводить новые совещания этой группы стран.

Мы надеемся, что в следующие несколько месяцев афганский народ сможет залечить свои раны. Мы также надеемся, что афганское руководство обладает волей для начала искреннего широкомасштабного политического диалога, посредством которого можно будет достичь цели национального примирения для реабилитации и восстановления Афганистана. Поэтому как один из авторов проекта резолюции А/51/L.49 Египет выражает надежду на его принятие путем консенсуса. Мы также хотели бы выразить нашу признательность делегации Германии за важную и позитивную роль в деле координации консультаций по этому проекту резолюции.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски):
В начале своего выступления я хотел бы выразить благодарность Генеральному секретарю за его доклады, содержащиеся в документах А/51/698

и А/51/704, в которых рассматривается общая ситуация в Афганистане, выполнение программы чрезвычайной гуманитарной помощи в этой пострадавшей от войны стране и деятельность Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы также хотели бы выразить нашу признательность Специальной миссии Организации Объединенных Наций, возглавляемой д-ром Норбертом Холлем, и заявить о полной поддержке этой миссии.

Более четырех лет прошло с тех пор, как после длительной и болезненной борьбы за освобождение в Афганистане в политической ситуации этой страны произошли обнадеживающие перемены. Создание на том этапе временного правительства в Кабуле вселило в нас надежду на то, что наконец-то все афганцы преодолеют свои разногласия и приступят к процессу примирения. Мы надеялись, что это обеспечит возможность начала примирения на широкой основе с участием всех групп. Однако мы были глубоко разочарованы в связи с возобновлением и продолжением вооруженного конфликта, который усиливает страдания афганского народа и ведет к полному разрушению экономической инфраструктуры страны. Возобновление конфликта углубляет кризис беженцев, оказывая воздействие не только на Афганистан, но и на соседние с ним страны региона.

Нынешняя ситуация не является результатом выбора афганского народа. На протяжении своей истории Афганистан, который расположен на своего рода геологическом разломе сфер влияния и соперничества между ведущими державами, становился полем сражения конфликтующих интересов и идеологий. Эта страна и ее гордый народ заплатили очень большую цену за это географическое своеобразие. Настало время для того, чтобы международное сообщество исправило эту историческую несправедливость. Афганистан заслуживает скорейшего возвращения к нормальной жизни, миру, безопасности и стабильности. Лишь тогда афганский народ сможет направить всю свою энергию на восстановление и на экономическое и социальное развитие своей страны.

Другой истиной является то, что, несмотря на огромные лишения, афганский народ всегда добивался успеха в оказании сопротивления иностранной интервенции и агрессии. В течение всей своей истории он сохранял единство и

национальную самобытность. Он не подчинился попыткам, которые привели бы к расколу на этнической и религиозной почве. Сегодня перед Афганистаном вновь стоит такая угроза. Мы в Турции совершенно не сомневаемся в том, что афганский народ вновь окажет сопротивление тем силам, которые угрожают его единству и национальной самобытности, и ликвидирует их.

Основополагающая ответственность международного сообщества в нынешних обстоятельствах состоит в том, чтобы обеспечить безоговорочное уважение и поддержку суверенитета и территориальной целостности Афганистана, полностью воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Афганистана, уважать право афганского народа на определение своей собственной судьбы и воздерживаться от каких-либо шагов, которые могли бы привести к еще большему обострению или осложнению ситуации. На данном этапе также крайне важно, чтобы третьи страны воздерживались от предоставления оружия и боеприпасов воюющим сторонам, поскольку военная помощь, предоставляемая одной стороне, позволит этой стороне получить превосходство на местах и, следовательно, будет лишать эту сторону стимула вести переговоры. Со своей стороны, это приведет к ответным мерам других сторон и вызовет эскалацию гонки вооружений.

Турция входит в число авторов проекта резолюции, представленного в рамках пунктов 21с и 39 повестки дня. Мы выражаем благодарность делегации Германии за образцовое проведение длительной и сложной работы по координации подготовительной работы над этим текстом. Мы также благодарны другим заинтересованным делегациям, которые принимали активное участие в подготовке этого проекта резолюции.

Резолюция 50/88, принятая Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии, а также принятая два месяца тому назад резолюция 1076 (1996) Совета Безопасности определили основные направления мирного процесса в Афганистане. И в настоящее время мы пытаемся опереться на них.

Мы считаем, что проведенная в Нью-Йорке 18 ноября 1996 года по инициативе Генерального секретаря встреча по Афганистану явилась важным шагом по пути мирного урегулирования кризиса в Афганистане. Мы надеемся, что совпадение идей, продемонстрированное на этой встрече, способно

помочь Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане убедить стороны в том, что выход из кризиса может быть найден лишь на путях политического диалога. Мы также приветствуем намерение Генерального секретаря организовывать в будущем новые встречи этой группы стран.

Сегодня первоочередная задача состоит в том, чтобы обеспечить немедленное прекращение огня. Только тогда мы сможем помочь афганским сторонам приступить к серьезному политическому диалогу с целью достижения национального примирения. Однако опыт прошлого показывает, что, до тех пор пока Кабул контролируется лишь одной из сторон, другие группировки не захотят приступить к предметным переговорам. Поэтому такие варианты, как передача Кабула по крайней мере на время под контроль Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция (ОИК) или коллективной администрации противоборствующих сторон, заслуживают серьезного внимания, прежде чем будут предприняты какие-либо попытки начать процесс переговоров. Необходимо также помнить о том, что демилитаризация Кабула будет предварительным условием для осуществления любого из этих вариантов, ибо в противном случае будет невозможно сохранить прекращение огня.

В этом плане моя страна придает особое значение продолжению конструктивной роли ОИК, которую она играет в поисках общего понимания между сторонами в Афганистане, и приветствует недавний визит делегации ОИК в Афганистан. Как мы понимаем, усилия ОИК, как и в прошлом, тесно координируются со Специальной миссией Организации Объединенных Наций и предпринимаются в сотрудничестве с ней, а также по своему характеру дополняют усилия Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что прочный мир в Афганистане может быть обеспечен лишь в результате создания правительства на основе всеобщего и широкого представительства. Как все мы постоянно отмечаем, прочный мир и примирение в Афганистане могут быть обеспечены лишь благодаря осуществлению свободного волеизъявления афганского народа. Сотрудничество афганского народа и особенно его лидеров является важнейшим фактором для поиска выхода из этого кризиса. Мое правительство вновь призывает все афганские стороны вступить на путь

национального примирения с помощью мирных средств и политического диалога.

Конечно, продолжает сохраняться необходимость оказания срочной гуманитарной помощи страдающему народу истерзанного войной Афганистана. В этом плане мы решительно поддерживаем призыв, содержащийся в соответствующих пунктах проекта резолюции ко всем государствам-членам, оказывать всю возможную финансовую, техническую и материальную помощь для репатриации и расселения афганских беженцев и перемещенных лиц. Мы надеемся, что международное сообщество активно откликнется на призыв Генерального секретаря о гуманитарной помощи Афганистану и внесет щедрые взносы в созданный для этой цели Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, которые принимают участие в осуществлении программы оказания чрезвычайной гуманитарной помощи Афганистану, за их энергичные усилия по исправлению гуманитарной ситуации, несмотря на различные трудности, с которыми они сталкиваются.

С другой стороны, необходима более долгосрочная программа предоставления экономической помощи и помощи в области восстановления страны. Но говорить об этом можно будет лишь после установления мира, безопасности и стабильности. И все же мы могли бы обеспечить афганскому народу стимул, приступив к разработке реального комплекса экономического восстановления страны, который мог бы быть предоставлен в распоряжение правительства, сформированного на базе широкой представленности на определенном этапе будущего мирного процесса.

Я хотел бы вновь заявить о том, что Турция готова сделать все возможное для того, чтобы способствовать установлению мира в Афганистане. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы повторить предложение моего правительства принять в Турции, в случае необходимости, конференцию Организации Объединенных Наций с участием всех заинтересованных сторон для проведения необходимых переговоров, с тем чтобы добиться

примирения и урегулирования на основе всеми нами разделяемых принципов.

Вдохновляемые давними историческими и тесными культурными узами между Турцией и Афганистаном, мы готовы выполнить свою долю ответственности, которая лежит на международном сообществе, с целью оказания помощи афганскому народу в достижении примирения и сохранения территориальной целостности, суверенитета, независимости и национального единства Афганистана.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски):
Позиция моей делегации по положению в Афганистане уже была весьма подробно изложена на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи в ходе ее общих прений в октябре, в Совете Безопасности также в октябре и на встрече государств региона и других государств, имеющих влияние в Афганистане, созданной Генеральным секретарем в этом здании в ноябре месяце, и поэтому не нуждается в повторении.

Грустно наблюдать, как гордый Афганистан, обладающий богатым историческим и культурным наследием, представляет собой столь жалкую картину хаоса и потрясений. Еще более печально видеть, как те, кто несет основную ответственность за положение, сложившееся сегодня в Афганистане, или те, кто оставался в стороне и молчаливо мирился с истязаниями этой страны и ее населения, или те, кто, находясь в стране, мог сделать все необходимое, но не сделал этого, а теперь не имеет ни *de facto*, ни *de jure* статуса сделать что-то, представляют и рисует себя в качестве спасителей этой страны и поборников невмешательства, неинтервенции и невоенных средств. Это оскорбляет наш авторитет, а также авторитет Генеральной Ассамблеи и афганского народа.

Афганистан продолжает переживать печальные времена и времена потрясений в основном из-за неспособности некоторых понять, что решение может быть найдено только на путях диалога и широкого поиска стабильности в едином, суверенном и территориально целостном Афганистане. Для этого необходимо, чтобы сами афганцы поняли, что они заинтересованы в прекращении братоубийственной войны, уважении этнического разнообразия и реалий жизни в их стране, с тем чтобы население этой страны

продвигалось по пути к миру и безопасности, которые только и могут позволить Афганистану начать восстанавливаться после почти двух десятилетий войны и хаоса, и чтобы позволить миллиону с лишним беженцев, которые продолжают оставаться в Пакистане и в других соседних странах, вернуться на свою родину в условиях достоинства и уважения.

Положение в Афганистане продолжает оказывать серьезное отрицательное воздействие на Пакистан. Связи между двумя странами настолько тесны, что нестабильность в Афганистане автоматически сказывается на пакистанских приграничных провинциях на севере и на западе. Афганистан также стал причиной террористических актов в Пакистане, подстрекаемых как с территории самого Афганистана, так и из-за ее пределов. Именно ввиду нашей столь глубокой обеспокоенности мы оказываем полную поддержку Специальной миссии Организации Объединенных Наций во всех ее усилиях по изысканию такой модели, которая позволила бы объединить афганские фракции. Мы будем и впредь делать это с тем, чтобы сосредоточить усилия на реальных насущных задачах: на обезвреживании около 10 млн. мин, безответственно оставленных оккупационными силами советской России, а также других, заложенных бывшими властями Кабула в начале нынешнего года, на реабилитации тысяч граждан, лишившихся конечностей, чья способность зарабатывать себе на жизнь столь жестоко подорвана, и, прежде всего, на восстановлении этой страны, ее инфраструктуры и экономики.

А тем временем необходимо, чтобы гуманитарная помощь продолжала поступать нуждающимся в Афганистане без ее обусловливания чуждыми критериями. Пакистан всегда вносил в это гуманитарное усилие вклад, превышающий его справедливую долю, и впредь будет продолжать поступать так же.

Наконец, благодаря усилиям г-на Норберта Холля, при содействии в определенной мере инициатив, предпринимаемых Пакистаном, создается впечатление, что сегодня налицо более широкое взаимопонимание по вопросам прекращения огня и обмена военнопленными, а также учреждения состоящей из 12 членом комиссии - мы надеемся, под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации Исламская

конференция (ОИК) - для контроля за выполнением режима прекращения огня между "Талибаном", с одной стороны, и альянсом под руководством генерала Достума - с другой. Нам удалось оказать содействие в достижении этого взаимопонимания благодаря тому, что мы поддерживали контакты со всеми фракциями в Афганистане, а также тому, что среди афганцев существовало понимание, что Пакистан стремится помочь им договориться между собой о справедливом, равноправном и мирном урегулировании. Мы надеемся, что такое понимание приведет к соглашению. За этим должно последовать следующее соглашение, заключающееся в том, что, как только будет установлен режим прекращения огня, должна быть создана состоящая из представителей всех провинций политическая комиссия, которая могла бы обсуждать основные задачи демобилизации вооруженных ополченцев и сбора тяжелых вооружений, формирования и введения в строй нейтральных афганских вооруженных сил, состоящих опять-таки из представителей всех провинций, обеспечения мира и безопасности в Кабуле и формирования широкопредставительного правительства, которое могло бы заняться конституционными вопросами и возрождением афганских государственных институтов.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года, сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Организации Исламская конференция.

Г-н Пейрови (Организация Исламская конференция) (говорит по-английски): От имени Общего секретариата Организации Исламская конференция (ОИК) я благодарю Ассамблею за предоставленную мне возможность выступить перед ней по вопросу о положении в Афганистане.

На наше рассмотрение представлены доклады Генерального секретаря, Его Превосходительства г-на Бутроса Бутроса-Гали, содержащиеся в документах А/51/698 и А/51/704. Эти доклады носят ясный, лаконичный и точный характер, и я пользуюсь случаем для того, чтобы выразить Генеральному секретарю признательность ОИК не только за своевременное представление этого полезного материала, но также и за продолжающиеся неустанные усилия ради

достижения в сотрудничестве с ОИК достойного урегулирования вопроса об Афганистане.

На нынешнем заседании ОИК вновь выражает вместе с Организацией Объединенных Наций непрекращающуюся обеспокоенность гибелью людей, тяжелыми ранениями и колоссальными материальными разрушениями, которые эта страна переживает с момента своего освобождения. На протяжении всех лет гражданской войны моя организация решительно направляла свои усилия на содействие прекращению враждебных действий в Афганистане таким образом, чтобы можно было создать климат, необходимый для надежного мирного процесса, ведущего к формированию широкопредставительного правительства.

В своих контактах с различными афганскими лидерами, особенно во время своих визитов в эту страну, ОИК последовательно старается заставить их увидеть бесплодность применения силы и стремления к урегулированию военными средствами вместо переговоров для достижения общего, осуществимого урегулирования их нынешней затруднительной ситуации. Мы стараемся помочь им осознать на уроках истории, что результаты героической борьбы за освобождение от иностранных захватчиков обычно весьма отличны от тех, которые достигаются с помощью действий, направленных на то, чтобы вырвать бразды правления у своего собственного народа на своей собственной земле иными средствами, нежели законные и мирные.

По мере того, как мы все продолжаем отстаивать нейтралитет и невмешательство во внутренние дела других стран, что мы и должны делать, мы не можем, однако, оставаться безучастными к тому факту, что последствия нестабильности и хаоса в какой бы то ни было стране ощущаются также и за ее пределами. Так давайте же признаем то, что события внутри Афганистана не могут абсолютно не затрагивать его соседей. Поэтому восстановление мира и спокойствия в Афганистане должно принести облегчение, как в политическом, так и экономическом отношении, правительствам и народам тех других стран, которые тоже в различной степени стали жертвами сначала иностранной оккупации, а теперь гражданской войны в Афганистане. Мы считаем, что для того, чтобы воспрепятствовать сохранению нестабильной

обстановки и предотвратить дальнейшую эскалацию внутреннего вооруженного конфликта, всем государствам надлежит сыграть конструктивную роль посредством воспрепятствования продаже и поставок в настоящее время вооружений какой бы то ни было из фракций в Афганистане. Жизненно важной для сдерживания нынешней проблемы в Афганистане станет также их роль в предотвращении укрытия и обучения террористов и в искоренении пагубного наркобизнеса.

Мы в ОИК дополняем Организацию Объединенных Наций в наших совместных усилиях по

оказанию - в пределах наших ограниченных возможностей - любой помощи, какая только в человеческих силах, разнородному афганскому руководству, помощи, направленной, среди прочего, на восстановление драгоценных прав человека, включая права женщин и детей, которые так жестоко попираются в условиях нынешнего хаоса.

В этих целях в Афганистан был направлен целый ряд миссий ОИК высокого уровня. Во время работы этих миссий состоялись обсуждения с различными афганскими лидерами, в ходе которых в соответствии с актуальными резолюциями Организации Объединенных Наций и ОИК предлагалась и активно проводилась идея созыва совещания представителей всех афганских группировок внутри Афганистана и за его пределами для планирования и разработки общеприемлемой основы решения политических проблем этой страны и проблем безопасности, включая проблему мирной передачи власти.

Мы вновь призываем к проведению такого широкого совещания афганских лидеров, основываясь на итогах состоявшейся недавно в Тегеране встречи, которая была созвана по инициативе правительства Исламской Республики Иран и в которой принимали участие и Организация Объединенных Наций, и ОИК. В докладах Генерального секретаря (A/51/698, A/51/704) также подробно освещается работа на совещании представителей государств региона и других государств, пользующихся влиянием в Афганистане, которое было созвано им здесь, в Нью-Йорке, 18 ноября 1996 года и в котором моя организация также принимала участие.

Организация Исламская конференция готова сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле созыва совещания руководителей различных афганских группировок, которое может пройти в любом месте, являющемся приемлемым для участников этого совещания, например в Джедде. Надлежащие конференционные возможности будут обеспечены на месте в соответствии с задачами, о которых я только что говорил.

Пользуясь случаем, я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее о том, что недавно миссия ОИК высокого уровня вновь посетила Афганистан и ряд других стран региона, что явилось дополнением

к нынешним усилиям Организации Объединенных Наций по достижению примирения.

Рассматриваемый Генеральной Ассамблеей проект резолюции (А/51/L.49), который был столь красноречиво представлен Постоянным представителем Германии Его Превосходительством г-ном Тоно Айтелем, отражает искреннее стремление международного сообщества положить конец военным действиям и тяжелой, неопределенной ситуации, переживаемой Афганистаном. В нем также отстаивается необходимость начала новой эры мира и стабильности в этой стране на основе создания обеспечивающего широкую представленность правительства. Мы поддерживаем этот проект резолюции и надеемся, что его принятие и осуществление станут свежим ветром здоровых перемен для народа Афганистана.

В заключение я хотел бы подтвердить многочисленные призывы Генерального секретаря ОИК Его Превосходительства г-на Хамида Альгабида к немедленному прекращению всеми вовлеченными в конфликт сторонами боевых действий в Афганистане; к предотвращению продажи и поставок оружия всем афганским группировкам; и к безотлагательному принятию мер укрепления доверия, которое приведет к созыву совещания представителей различных афганских сторон и деятелей, включая, может быть, и короля, а также представителей значительных слоев афганского общества для разработки согласованной программы содействия мирному урегулированию афганской проблемы.

Я хотел бы заверить Генеральную Ассамблею в том, что моя Организация преисполнена решимости играть конструктивную роль дополняющего Организацию Объединенных Наций элемента содействия миссии Специального представителя Организации Объединенных Наций г-на Норберта Холля и общему мирному процессу в Афганистане.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в прениях по этому пункту.

Хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что в целях предоставления Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и

Пятому комитету возможности рассмотреть последствия проекта резолюции А/51/L.49 для бюджета по программам принятие решения по этому проекту резолюции откладывается до вторника, 17 декабря.

Пункт 21 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Доклады Генерального секретаря (А/51/315, А/51/353 и А/51/528)

Проекты резолюций (А/51/L.27/Rev.1, А/51/L.37/Rev.1 и А/51/L.50/Rev.1)

Проект решения (А/51/L.43)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь слово имеет министр иностранных дел Коморских Островов Его Превосходительство г-н Саид Омар Саид Ахмед, который представит проект резолюции А/51/L.27/Rev.1.

Г-н Ахмед (Коморские Острова) (говорит по-французски): Позвольте мне с этой высокой трибуны вновь горячо поздравить г-на Разали Исмаила с заслуженным избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. То почтение, которое было единодушно оказано Вам международным сообществом, это также дань уважения вашей великой стране, Малайзии, с которой Коморские Острова связывают добрые отношения сотрудничества и дружбы.

Пользуясь случаем, я также хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования семьям и дружественным странам, которые потеряли своих близких во время авиакатастрофы, произошедшей несколько недель тому назад у побережья Коморских Островов. Мы, коморцы, желали бы спасти как можно больше людей, но что мы могли сделать в таких обстоятельствах, если наше государство не располагает соответствующими

ресурсами? Все это объясняется финансовым и экономическим кризисом, который продолжается слишком долго, по крайней мере уже десятилетие.

Я хотел бы вкратце описать Ассамблее тяжелую экономическую ситуацию, в которой в настоящее время оказалась моя страна, Федеральная Исламская Республика Коморские Острова. Экономика Коморских Островов больше всего зависит от сельского хозяйства, которое обеспечивает почти все наши экспортные поступления, составляющие 40 процентов нашего валового внутреннего продукта. Ее основными экспортными культурами являются планг-планг, ваниль и гвоздика, однако эти традиционные культуры сталкиваются сейчас с жесткой конкуренцией на мировых рынках в связи с падением цен на гвоздику и планг-планг и созданием синтетических продуктов, заменяющих ваниль.

Коморские Острова также вынуждены преодолевать многочисленные препятствия, которые затрудняют их социально-экономическое развитие. Небольшие размеры нашей страны в сочетании с отделением от нашей страны коморского острова Майотта и нашей географической обособленностью, высокими темпами рождаемости, ограниченностью природных ресурсов и неоправданно высокой стоимостью международных перевозок - все это элементы, которые снижают конкурентоспособность нашей национальной экономики. Это дополнительно осложняется частыми и опустошительными ураганами. Кроме того, институциональная политическая нестабильность, которая имела место в период 1990-1995 годов, в период пребывания у власти 17 правительств подряд, усугубила и без того неблагоприятную ситуацию.

Во время событий 28 сентября 1995 года армия международных наемников вторглась в мою страну, свергла президента Республики, нарушила конституционный порядок, в результате чего пострадали государственные институты, усугубила дальнейшим образом наш экономический кризис и нанесла значительный материальный и структурный урон. Народ и правительство Коморских Островов прилагают значительные усилия с целью оказания помощи наиболее пострадавшим и обездоленным группам населения. Чтобы отреагировать на эти безотлагательные гуманитарные потребности правительство, ощущая нехватку других ресурсов, было вынуждено перераспределить в срочном

порядке значительную часть государственного бюджета и финансовых ресурсов, обычно направляемых на жизненно важные экономические и социальные программы.

У правительства нет средств осуществить проекты в области реконструкции и развития, которые жизненно важны для выживания нашего государства. Поэтому президент Исламской Республики Коморские

Острова Его Превосходительство г-н Мохамед Таки Абдулкарим и в его лице весь народ Коморских Островов безотлагательно призвали международное сообщество немедленно прийти нам на помощь. Наша стабильность и наша молодая демократия зависят от этой помощи, поскольку нельзя расхваливать демократию населению, которое голодает и испытывает обеспокоенность за свое будущее.

Наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и искренне поблагодарить организации и дружественные страны, которые действуют в Коморских Островах для облегчения страданий нашего населения.

В заключение позвольте мне выразить точку зрения, которую разделяют правительство Коморских Островов и Группа африканских государств Организации Объединенных Наций по вопросу о коморском острове Майотта. После того как Его Превосходительство Таки Абдулкарим вступил в должность в качестве главы государства, были установлены различные контакты между французским и коморским правительствами по этому вопросу. Оба правительства объявили о своей готовности последовательно рассмотреть данный вопрос в рамках соответствующей структуры: совместной франко-коморской комиссии. По этой причине и с целью дальнейшего снижения напряженности коморское правительство и Группа африканских государств в Организации Объединенных Наций, после совместных усилий, вторично обращаются с просьбой отложить рассмотрение вопроса о коморском острове Майотта на более поздний срок, но сохранить его в повестке дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

На последней сессии Организации африканского единства, которая прошла в Яунде в июле этого года, была принята резолюция о коморском острове Майотта, в которой содержится призыв к обеим заинтересованным сторонам обратиться к диалогу для урегулирования на основе оптимального учета интересов своих разногласий за последние два десятилетия. Моя страна безоговорочно занимает этот новый подход, который также требует поддержки и одобрения международного сообщества в целом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Джибути для представления проекта резолюции A/51/L.37/Rev.1.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): С чувством гордости и грусти я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи на пересмотренный проект резолюции (A/51/L.37/Rev.1) "Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали". Гордость вызывает сам тот факт, что многие члены нашей Организации выступили соавторами этого проекта резолюции, который четко свидетельствует о сохраняющейся обеспокоенности международного сообщества в отношении Сомали и его народа.

Мы все хорошо знаем об испытаниях и волнениях, которые выпали на долю Сомали, от засухи до голода, краха учреждений в области здравоохранения, образования и в социальной сфере. Повседневная жизнь среднего сомалийца превратилась в кошмар; нищета, страдания и неопределенность сохраняются. Этот проект резолюции, по сути, заявляет, что мир не забыл о Сомали, что его не бросили на произвол судьбы, что мы по-прежнему любим его народ. В этой связи все мы испытываем значительную гордость.

В проекте резолюции также с обеспокоенностью отмечается политическая нестабильность и отсутствие центральной власти, ухудшение гуманитарной ситуации и ситуации в области безопасности. Значительная часть сомалийского народа сталкивается с крайней нуждой, и это подчеркивает проект резолюции, ссылаясь на резолюцию 733 (1992), в которой содержится призыв ко всем сторонам, движениям и фракциям в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению. Потребность в этих усилиях сохраняется, и их следует по-прежнему прилагать.

В проекте резолюции обоснованно подчеркивается принцип, согласно которому сомалийский народ, в частности на местном уровне, несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции. В течение длительного периода это

будет возможно лишь там, где предпринимаются подлинные и согласованные усилия всеми сомалийскими сторонами, движениями и фракциями, с тем чтобы прекратить военные действия и принять участие в процессе национального примирения, который позволит, как отмечается в проекте резолюции, осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию и в полной мере соблюдать требования безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и другого персонала, участвующего в процессе.

Представленный нам проект резолюции нельзя назвать политическим. Он направлен лишь на содействие делу народа Сомали и международного сообщества. Это гуманитарный призыв к активизации усилий, с тем чтобы сфокусировать усилия на народе, который сталкивается с крайней нуждой, как и многие в мире. Мы должны помочь Сомали вернуться к жизни и продолжать развивать неизменные и неустанные усилия Генерального секретаря и тех государств и организаций, которые откликнулись на этот призыв об оказании помощи. Игнорирование основного призыва этого проекта резолюции приведет лишь к еще более отчаянным призывам в близком будущем.

Наконец, в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю, с учетом критического положения в Сомали, принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу. Поэтому я совершенно уверен, что этот проект резолюции получит, как обычно, полную поддержку Ассамблеи и будет принят консенсусом.

Г-н Бакала (Конго) (говорит по-французски): От имени Группы африканских государств я имею честь представить проект решения, содержащийся в документе A/51/L.43 и озаглавленный "Специальная помощь "прифронтовым" и другим соседним государствам".

Данный проект решения был подготовлен в свете новой ситуации, сложившейся на юге Африки - ситуации мира и демократии. Как членам Ассамблеи известно, в рамках Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) был

учрежден Орган по вопросам политики, обороны и безопасности, члены которого отныне заменяют собой "прифронтовые" государства. Поэтому данный проект решения отражает потребность в переориентации будущего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и странами юга Африки в направлении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки.

В проекте решения A/51/L.43 выражается признательность Генеральному секретарю за его усилия по оказанию помощи "прифронтовым" и другим соседним государствам. В нем также с удовлетворением отмечается неизменная поддержка, оказывавшаяся международным сообществом указанным государствам, как отмечается в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/51/528. Генеральная Ассамблея также самым настоятельным образом призывает международное сообщество продолжать плодотворное сотрудничество с Сообществом по вопросам развития юга Африки в целях содействия предпринимаемым странами региона усилиям, направленным на перестройку, восстановление и развитие их экономики.

В данном проекте решения предлагается прекратить рассмотрение вопроса об оказании специальной помощи "прифронтовым" и другим соседним государствам по пункту 21 повестки дня и рассматривать его по пункту повестки дня, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас слово для внесения проекта резолюции A/51/L.50/Rev.1 предоставляется представителю Руанды.

Г-н Кайинамура (Руанда) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить нашу признательность всем делегациям, принимающим участие в работе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, благодаря усилиям которых стало возможно достижение консенсуса по проекту резолюции A/51/L.50/Rev.1, озаглавленному "Международная помощь Руанде в целях реинтеграции возвращающихся беженцев, полного восстановления мира, реконструкции и социально-

экономического развития", который Ассамблее предстоит принять.

Мы особенно признательны следующим странам, выступившим в роли спонсоров данного проекта: Алжиру, Анголе, Аргентине, Австралии, Бангладеш, Бразилии, Камеруну, Канаде, Чаду, Чили, Эритрее, Эфиопии, Гамбии, Гане, Гаити, Гондурасу, Малави, Мали, Маврикию, Мозамбику, Намибии, Нидерландам, Новой Зеландии, Никарагуа, Нигерии, Сенегалу, Южной Африке, Свазиленду, Уганде, Объединенной Республике Танзании, Соединенным Штатам Америки и Зимбабве.

Проект резолюции A/51/L.50 был переиздан в качестве документа A/51/L.50/Rev.1 ввиду внесения в его преамбулу дополнительного - седьмого - пункта, который гласит:

"с удовлетворением отмечая созыв в Женеве 23 ноября 1996 года совещания по вопросу реинтеграции беженцев в районе Великих озер".

Этот пункт перекликается с пунктом 6 постановляющей части, в котором упоминается то же совещание.

(говорит по-французски)

В результате событий последнего времени для Руанды стали приятным сюрпризом беспрецедентные масштабы возвращения беженцев, о котором правительство и народ страны так давно мечтали. Сыновья и дочери нашей страны наконец прозрели. Они постигли логику ситуации и, встав на правильный путь, порвали с теми, кто держал их в неволе на положении заложников в течение двух с половиной лет.

Волна возвращения началась в пятницу, 15 ноября 1996 года. Члены правительства Руанды во главе с президентом Республики направились к границе между Руандой и Заиром, чтобы встретить и поприветствовать своих сограждан. Правительство было охвачено безграничным энтузиазмом, и были приняты все меры предосторожности, несмотря на вероятные трудности, обусловленные большим числом людей, нуждающихся в услугах, и огромными масштабами испытываемых ими потребностей. Правительство Руанды выполнило все свои обязательства в вопросах размещения всех этих

беженцев и их реинтеграции на родине, опираясь на те средства, которые были предоставлены и будут предоставляться в его распоряжение международным сообществом в рамках демонстрируемой им деятельной солидарности с руандийским народом. Сегодня народ Руанды объединил свои силы для того, чтобы радушно встретить своих сограждан.

Мы имеем дело с гуманитарным кризисом, для ликвидации которого необходима помощь, соразмерная масштабам этой массовой репатриации. С 15 ноября 1996 года из Заира в Руанду вернулось от 680 000 до 700 000 руандийских беженцев. Мы рассчитываем на то, что до конца нынешнего года из Танзании вернутся 400 000-500 000 беженцев. Это помимо большого числа людей, которые бежали от геноцида, и других беженцев, вернувшихся в Руанду с 1994 года. Мы надеемся, что те, кто занимается запугиванием, и политические лидеры не станут препятствовать возвращению этих людей и не будут пытаться удержать их в лагерях беженцев исключительно ради удовлетворения собственных политических интересов и в ущерб благополучию беженцев. В этой связи нам необходимо обеспечить подлинную мобилизацию ресурсов, отвечающую существующим острым потребностям, с тем чтобы приступить к процессу восстановления социально-экономической инфраструктуры Руанды. Все делегации могут ознакомиться с документом, в котором подробно разъясняются приоритетные потребности Руанды в области реконструкции и оказания помощи ее населению.

В одиночку, правительство Руанды не в состоянии даже на самом элементарном уровне обеспечить насущные потребности своего населения в продуктах питания, одежде, медикаментах, жилье, питьевой воде и т.д. Поэтому правительство обращается к международному сообществу и всем странам, представленным в Организации Объединенных Наций, с призывом о предоставлении значительной и более широкой помощи.

Правительство Руанды поддерживает субрегиональную инициативу, предпринятую в рамках состоявшейся недавно в Риме Всемирной встречи на высшем уровне по продовольственным вопросам. На этой встрече главы государств и правительств стран субрегиона под руководством президента Кении Даниэля арап Моя выступили с совместным единодушным пожеланием, чтобы

международное сообщество рассматривало оказание помощи Руанде в качестве мероприятия, которое должно состоять не столько в создании многонациональных сил, сколько в оперативном направлении в регион финансовых средств, товаров и услуг для удовлетворения потребностей возвращающихся руандийских беженцев.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить благодарность дружественным странам, международным организациям и самой Организации Объединенных Наций за помощь, которую они продолжают оказывать моей стране. Представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции укрепит эту помощь.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/51/L.41 имеет представитель Ирландии.

Г-н Холохан (Ирландия) (говорит по-английски): От имени Европейского союза я имею честь представить проект резолюции A/51/L.41, озаглавленный "Помощь палестинскому народу". Китай и Чешская Республика присоединяются к числу его авторов.

Европейский союз расценивает международные усилия, направленные на улучшение экономического и социального положения палестинского народа, в качестве исключительно важного компонента мирного процесса. Мы считаем, что для сохранения условий, способствующих прогрессу мирного процесса, особенно на этом сложном этапе, крайне важно, чтобы палестинский народ видел и на себе испытывал позитивное экономическое и социальное воздействие политических перемен, которые принесет всеобъемлющее мирное урегулирование между Израилем и его соседями.

В контексте своего вклада в мирный процесс Европейский союз привержен цели предоставления финансовой и другой помощи для содействия социальному и экономическому развитию палестинского народа, а также оказания помощи Палестинскому органу в выполнении им его административных функций. Доля помощи палестинскому народу со стороны Европейского союза и всех его государств-членов является самой значительной по сравнению с другими. Мы уже обязались предоставить помощь на сумму

625 млн. долл. США в период 1994-1999 годов в целях содействия укреплению Палестинского органа и улучшения условий жизни палестинского народа. В прошлом году общая сумма помощи Европейского союза и его государств-членов составила 45 процентов общих взносов стран-доноров на нужды Западного берега и сектора Газа. На состоявшейся в январе в Париже Конференции на уровне министров по вопросу экономической помощи палестинскому народу Европейский союз принял на себя обязательство выделить в течение 1996 года 120 млн. долл. США. Европейский союз также был рад выступить спонсором Конференции стран Ближнего Востока и Северной Африки по экономическим вопросам, которая состоялась в прошлом месяце в Каире.

Европейский союз приветствует и поддерживает работу Организации Объединенных Наций по оказанию содействия усилиям в сфере развития палестинского народа, особенно в сферах организационной инфраструктуры и эффективного государственного управления. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций играет исключительно важную роль в обеспечении согласованного и эффективного использования международной помощи в интересах палестинского народа.

Европейский союз убежден в том, что мирный процесс - это единственный путь вперед для всех народов Ближнего Востока. Мы считаем, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования требует проявления всеми сторонами позитивного духа и готовности полностью участвовать в переговорах. В последние годы Генеральная Ассамблея приняла путем консенсуса резолюции, аналогичные тексту проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, что подтверждает тот факт, что такой дух сотрудничества действительно присутствует. Поэтому Европейский союз с удовлетворением представляет этот проект резолюции на рассмотрение и призывает Генеральную Ассамблею единогласно принять его.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В рамках пункта 21b повестки дня мы сейчас приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/51/L.27/Rev.1, A/51/L.37/Rev.1 и A/51/L.50/Rev.1 и проекта решения A/51/L.43, а

также в рамках пункта 21d проекта резолюции A/51/L.41.

Слово для выступления по мотивам голосования до проведения голосования имеет представитель Израиля.

Я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Пелег (Израиль) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы заявить о негодовании Израиля в связи с совершенными два дня назад палестинскими террористами из состава Народного фронта зверским убийством израильской женщины Ита Цур и ее 12-летнего сына Ефраима и нанесением ранений пяти членам их семьи в районе Рамаллаха. Я призываю Палестинский орган безоговорочно осудить эти хладнокровные убийства и принять все возможные меры для задержания преступников и выдачи их Израилю.

Уже на протяжении многих лет Израиль всемерно сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также с другими международными организациями в осуществлении программ, направленных на улучшение условий жизни палестинского народа на Западном берегу и в секторе Газа. В этой связи моя делегация считает, что Специальный координатор Организации Объединенных Наций на Западном берегу и в секторе Газа может сыграть существенную роль в достижении социальных и экономических целей, поставленных этими организациями.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна активизировать свои усилия и расширить финансирование в целях оказания помощи палестинцам на этих территориях и тем самым облегчить успешное выполнение Декларации принципов. Израиль полностью поддерживает цель оказания экономической, финансовой и технической помощи палестинцам на Западном берегу и в секторе Газа и поощряет этот процесс. Мы приветствуем согласованные усилия государств-

членов, международных финансовых учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций в целях развития Западного берега и сектора Газа. Мы прилагаем искренние усилия для достижения консенсуса по проекту резолюции A/51/L.41, который нацелен на решение важного вопроса помощи палестинскому народу. Мы полагаем, что экономическое и социальное развитие может быть обеспечено лишь на основе сотрудничества. Экономическое развитие и улучшение условий жизни на территории будут содействовать миру и стабильности в регионе.

Однако присоединение Израиля к консенсусу по этому проекту резолюции не следует рассматривать как согласие с какой-либо позицией, касающейся нынешнего статуса территорий, которые называются "оккупированными территориями". Кроме того, наша поддержка не предполагает какого-либо толкования в отношении позиции Израиля о постоянном статусе этих территорий, который, согласно подписанной 13 сентября 1993 года Декларации принципов, является предметом переговоров между Израилем и ООП. Что касается пункта 9, то мы надеемся, что семинар по вопросу о палестинской экономике под эгидой Организации Объединенных Наций будет проведен соответствующим органом Организации Объединенных Наций, который будет приемлем для всех сторон.

Израиль надеется, что на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи будет принято больше консенсусных резолюций по вопросам, касающимся Ближнего Востока, вместо односторонних политических резолюций, полностью оторванных от действительности. Декларация принципов и последующие соглашения, подписанные между Израилем и ООП, а также Мирный договор между Израилем и Иорданией являются историческими событиями, которые открывают новые перспективы для экономического и социального прогресса, сотрудничества, процветания и мира для нашего региона.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций и одному проекту решения, представленным в рамках пункта 21b.

Я хотел бы сделать объявление относительно того, что со времени представления проекта

резолюции A/51/L.27/Rev.1 Франция и Катар присоединились к числу его авторов.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.27/Rev.1, озаглавленному "Специальная чрезвычайная экономическая помощь Коморским Островам". Я уже перечислил страны, присоединившиеся к первоначальным авторам данного проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение утвердить проект резолюции A/51/L.27/Rev.1?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/30 F).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.37/Rev.1, озаглавленному "Помощь в гуманитарных целях и целях экономического и социального восстановления Сомали".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет одобрить проект резолюции A/51/L.37/Rev.1?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/30 G).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.50/Rev.1, озаглавленному "Международная помощь Руанде в целях реинтеграции возвращающихся беженцев, полного восстановления мира, реконструкции и социально-экономического развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/51/L.50/Rev.1?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/30 H).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения A/51/L.43, озаглавленному "Специальная помощь "прифронтовым" и другим соседним государствам".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/51/L.43?

Проект решения принимается.

d) Помощь палестинскому народу

Доклад Генерального секретаря A/51/171

Проект резолюции (A/51/L.41)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.41, озаглавленному "Помощь палестинскому народу".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить проект резолюции A/51/L.41?

Проект резолюции принимается (резолюция 51/150)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта d пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея рассмотрит другие проекты резолюций, представленные по подпунктам a и b пункта 21 повестки дня, во вторник, 17 декабря.

Пункт 42 повестки дня (продолжение)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Доклад Генерального секретаря (A/51/386)

Проект резолюции (A/51/L.19/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Конго для представления проекта резолюции A/51/L.19/Rev.1.

Г-н Бакала (Конго) (говорит по-французски): Я имею честь представить от имени Группы африканских государств проект резолюции A/51/L.19/Rev.1, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского

единства", которое на протяжении многих лет остается весьма полезным средством содействия африканскому развитию. Африканские страны испытывают проблемы в области развития на протяжении вот уже трех десятилетий. Несомненно, некоторым странам удалось добиться прогресса в области роста и развития, однако другим еще только предстоит отыскать решения самым насущным проблемам.

Сохраняющееся медленное развитие и экономический рост в большинстве африканских стран усугубляет нищету, высокий уровень

безработицы, высокий уровень инфляции, падение производства и ухудшение состояния окружающей среды. Такое развитие ситуации со всей остротой указывает на настоятельную необходимость того, чтобы Африка и международное сообщество взяли на себя повышенные обязательства и укрепили свое сотрудничество, с тем чтобы обратить вспять эту тенденцию. Нынешний проект резолюции представляется на утверждение Генеральной Ассамблее в свете именно такой заинтересованности.

Проект резолюции A/51/L.19/Rev.1 содержит 17 пунктов преамбулы, которые создают общую основу для всего текста. В них описывается положение в области развития в Африке и упоминаются усилия, предпринимаемые в этой сфере Организацией африканского единства (ОАЕ) и Организацией Объединенных Наций. Двадцать восемь пунктов постановляющей части проекта привлекают внимание международного сообщества к первоочередным проблемам в нынешнем экономическом положении континента.

В проекте резолюции подчеркивается, в частности, настоятельная необходимость расширения сотрудничества со странами, переживающими политическую напряженность. ОАЕ хотела бы обеспечить более твердую поддержку Механизму по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, в частности в целях развития его потенциала в области превентивной дипломатии. В тексте содержится обращенный к Организации Объединенных Наций настойчивый призыв поддержать ОАЕ в ее усилиях по регулированию мирных демократических трансформаций в Африке.

Организация африканского единства по-прежнему рассчитывает на поддержку Организации Объединенных Наций в деле преодоления вызываемых вооруженными конфликтами чрезвычайных ситуаций, в прекращении боевых действий и содействии усилиям по восстановлению. Она также рассчитывает на помощь Организации Объединенных Наций в разрешении проблем беженцев и перемещенных лиц.

Мы надеемся, что данный проект резолюции, ставший результатом плодотворных переговоров с нашими партнерами, которых мы хотели бы поблагодарить, будет принят на основе консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/51/L.19/Rev.1.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Перфильев (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи) (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Генеральной Ассамблеи о том, что в том случае, если она примет проект резолюции A/51/L.19/Rev.1, то, согласно положениям пункта 24 постановляющей части, она с признательностью примет к сведению рекомендации совещания секретариатов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, состоявшегося 6-9 ноября 1995 года в Аддис-Абебе. Ассамблея будет также просить созвать последующее совещание в Аддис-Абебе в 1997 году с целью обзора и оценки достижений в осуществлении согласованных на состоявшемся в 1995 году совещании рекомендаций и принятия новых и эффективных совместных мер.

Совещание, которое предстоит собрать, как ожидается, будет проходить в 1997 году в течение пяти дней. Будет проводиться по два заседания в день с синхронным переводом с английского и французского и на эти языки. Кроме того, для проведения совещания потребуется 50 страниц предсессионной и 75 страниц сессионной документации, которые необходимо будет перевести и выпустить на английском и французском языках, а также 24 страницы послесессионной документации, которые необходимо будет перевести и выпустить на всех шести официальных языках.

Включение этого совещания в план будет дополнением к плану проведения конференций и совещаний на 1997 год. Добавления к плану конференций были рассмотрены в свете других требований, и в документе A/C.5/51/22/Add.1 Секретариат уже обращал внимание Пятого комитета на то, что для совещания представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства можно обеспечить обслуживание в рамках имеющихся ресурсов конференционного обслуживания.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.19/Rev.1.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/51/L.19/Rev.1?

Проект резолюции A/51/L.19/Rev.1 принимается (резолюция 51/151).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить обсуждение пункта 42 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель занимает место Председателя.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сделать объявление в отношении программы работы Генеральной Ассамблеи. Ближиться к концу нынешний этап пятьдесят первой сессии Ассамблеи, но, как делегациям хорошо известно, нам еще предстоит обсудить целый ряд пунктов повестки дня. Программа работы на понедельник, 16 декабря, содержится в сегодняшнем выпуске "Журнала". Что же касается вторника, 17 декабря, то предварительная программа работы на этот день в настоящее время распространяется в зале Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы отметить, что в этой предварительной программе работы перечислены лишь те пункты повестки дня, которые я в настоящее время могу вынести на обсуждение. Другие вопросы будут объявлены в понедельник.

Заместитель Председателя г-н Бауманис (Латвия) занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Утром в понедельник, 16 декабря, Генеральная Ассамблея, после рассмотрения докладов Шестого комитета, проведет прения по пункту 56 повестки дня "Ситуация в Боснии и Герцеговине".

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.